

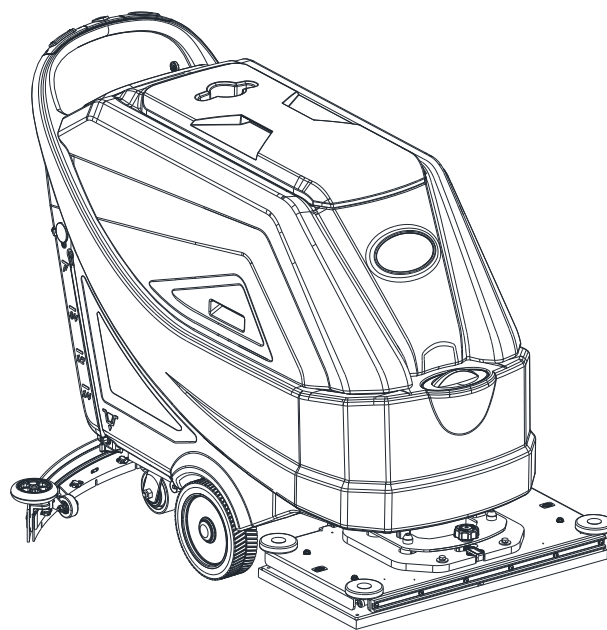
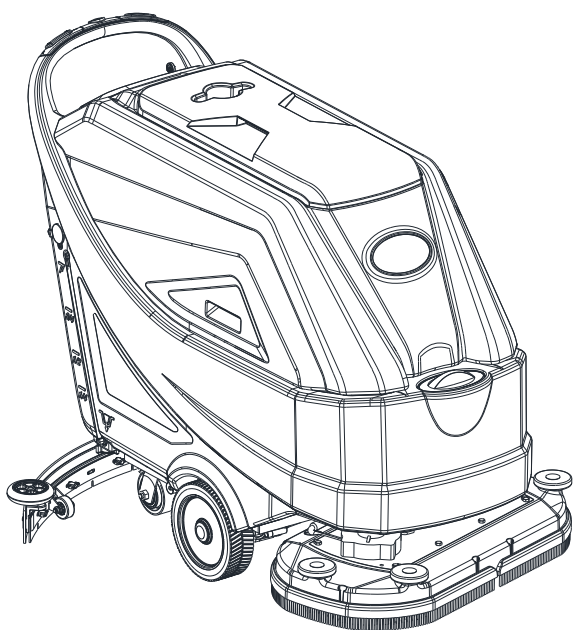
AS6690T & AS7690T / AS7190TO

NÁVOD K POUŽITÍ



AS6690T & AS7690T

AS7190TO



Model č.: 50000569/50000570/50000571/50000575

VS14024 Rev B



VIPER



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produks / Izdelek / Ürün

AS6690T, AS7690T, AS7190TO

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Working mode: 24V DC; Charging mode 100-240V
50-60Hz, IPX4**

- | | | |
|---|---|---|
| EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami. | EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. | PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.. |
| DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht. | HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak | RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive. |
| DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. | HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa slijedećim direktivama i standardima. | RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам. |
| ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas | IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme. | SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer. |
| ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja | LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus | SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. |
| FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes. | LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem | SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. |
| FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti | NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder | TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. |
| NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen | | |

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 55012:2007+A1:2009

EN 61000-6-2:2019

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Nov 20, 2019



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Description: Working mode: 24V DC; Charging mode 100-240V 50-60Hz, IPX4
Type: AS6690T, AS7690T, AS7190TO

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-72:2012
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-2:2019

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 25-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke at the end.

Stewart Dennett
GM/MD

OBSAH

ÚVOD	2
ÚČEL A OBSAH PŘÍRUČKY	2
JAK UCHOVÁVAT TENTONÁVOD K POUŽITÍ	2
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	2
PŘÍSLUŠENSTVÍ A ÚDRŽBA	2
ZMĚNY A VYLEPŠENÍ	2
ÚČEL POUŽITÍ.....	2
ÚDAJE PRO IDENTIFIKACI PŘÍSTROJE	2
DODÁVKA A VYBALENÍ	3
BEZPEČNOST	3
VIDITELNÉ SYMBOLY NA PŘÍSTROJI	3
SYMBOLY, KTERÉ SE OBJEVUJÍ NA POKYNŮ K POUŽITÍ	3
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
POPIS PŘÍSTROJE	6
POPIS PŘÍSTROJE	6
OVLÁDACÍ PANEL	8
POPIS PRACOVNÍHO REŽIMU	8
VELIKOST STROJE	11
TECHNICKÉ PARAMETRY	12
SCHÉMA ZAPOJENÍ.....	13
PROVOZNÍ PŘÍRUČKA	14
KONTROLA/NASTAVENÍ BATERIÍ NA NOVÉM PŘÍSTROJI	14
VLOŽENÍ BATERIÍ A NASTAVENÍ TYPU BATERIÍ (MOKRÉ NEBO GELOVÉ/AGM)	15
INSTALACE KARTÁČE / DRŽÁKU PODLOŽKY DEMONTÁŽ	17
INSTALACE A DEMONTÁŽ PODLOŽKY	17
NASTAVENÍ VYVÁŽENÍ SACÍ TRYSKY	18
PLNĚNÍ NÁDRŽE S ČISTICÍM PROSTŘEDKEM	18
SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ PŘÍSTROJE	18
OBSLUHA PŘÍSTROJE (ČIŠTĚNÍ A VYSOUŠENÍ).....	19
NASTAVENÍ ÚROVNĚ ORBITÁLNÍ JEDNOTKY (POUZE PRO ORBITÁLNÍ STROJE).....	19
VYPRÁZDNĚNÍ NÁDRŽE	20
PO POUŽITÍ PŘÍSTROJE	21
SKLADOVÁNÍ STROJE BĚHEM DELŠÍ NEČINNOSTI	22
PRVNÍ OBDOBÍ POUŽÍVÁNÍ.....	22
ÚDRŽBA	22
TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY	22
NABÍJENÍ BATERIÍ	23
ČIŠTĚNÍ KARTÁČE/PODLOŽKY	25
ČIŠTĚNÍ FILTRU NÁDRŽE S ČISTICÍM PROSTŘEDKEM	25
ČIŠTĚNÍ SACÍ TRYSKY	25
KONTROLA A VÝMĚNA CHLOPNÍ SACÍ TRYSKY	26
KONTROLA PROVOZNÍCH HODIN STROJE	26
KONTROLA/VÝMĚNA POJISTKY	26
ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE A PLOVÁKU A KONTROLA TĚSNĚNÍ KRYTU	27
PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI.....	28
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	28
CHYBA KÓDU NA DISPLEJI	29
LIKVIDACE	30

ÚVOD**POZNÁMKA**

Čísla v závorkách se vztahují k součástem uvedeným v kapitole Popis přístroje.

ÚČEL A OBSAH PŘÍRUČKY

Účelem tohoto návodu k použití je poskytnout osobě obsluhující zařízení všechny základní informace a technické vlastnosti, provoz zařízení a jeho nečinnost, náhradní díly a bezpečnostní podmínky atd.

Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji je nutné, aby si pracovníci obsluhy a kvalifikovaní technici přečetli Návod k použití. V případě pochybností ohledně interpretace pokynů či jakýchkoli dalších informací prosím kontaktujte naši společnost.

JAK UCHOVÁVAT TENTO NÁVOD K POUŽITÍ

Návod k použití je nutné uložit v blízkosti přístroje, uvnitř adekvátní skříně, mimo dosah tekutin a jiných látek, které by ji mohly poškodit.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě je součástí dodávky přístroje a potvrzuje shodu přístroje s platným zákonem.

**POZNÁMKA**

Kopie původního prohlášení o shodě jsou poskytovány spolu s dokumentací přístroje.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A ÚDRŽBA

Všechny potřebné úkony, údržbu a opravy musí provádět kvalifikovaný personál nebo servisní střediska naší společnosti. Je nutné používat POUZE autorizované náhradní díly a příslušenství.

Pokud je třeba objednat náhradní díly nebo příslušenství, kontaktujte prosím naše oddělení péče o zákazníky.

ZMĚNY A VYLEPŠENÍ

Naše produkty neustále zlepšujeme a vyhrazujeme si právo na změny a vylepšení produktů, a to bez dalších informací.

ÚČEL POUŽITÍ

Tento mycí stroj je určen pro obchodní a průmyslové použití. Je vhodný k čištění hladkých a tvrdých podlah a musí být používán odborným pracovníkem a v bezpečném prostředí. Tento přístroj není určen pro venkovní použití, na kobercích a hrubých podlahách.

ÚDAJE PRO IDENTIFIKACI PŘÍSTROJE

Výrobní číslo a název modelu přístroje jsou vyznačeny na výrobním štítku.

Tyto informace jsou užitečné. Pomocí následující tabulky si poznamenejte identifikační údaje přístroje pro případnou potřebu objednání náhradních dílů.

MODEL PŘÍSTROJE.....

VÝROBNÍ ČÍSLO PŘÍSTROJE.....

DODÁVKA A VYBALENÍ

Při dodání prosím zkontrolujte, zda nebyl obal a přístroj během dodávky poškozen. Dojde-li k poškození, informujte o tom dopravce ještě před přijetím zboží. Máte právo na náhradu škody.

Při vybalování přístroje postupujte striktně dle pokynů na obalu.

Zkontrolujte, zda zásilka obsahuje následující položky:

1. Technická dokumentace - Návod k použití a seznam dílů
2. Součásti připojení baterie.
3. Návod k elektronické nabíječce baterií (pokud je nainstalovaná) (*)

BEZPEČNOST

Následující symboly označují potenciálně nebezpečné situace. Tyto informace si vždy pozorně přečtěte a přijměte veškerá nutná opatření na ochranu majetku a zdraví osob.

VIDITELNÉ SYMBOLY NA PŘÍSTROJI**VAROVÁNÍ!**

Před jakýmkoli úkonem obsluhou přístroje si pečlivě přečtěte všechny pokyny.

**VAROVÁNÍ!**

Nemyjte přístroj pod přímým nebo tlakovým proudem vody.

**VAROVÁNÍ!**

Nepoužívejte stroj na svazích se sklonem větším, než je uvedeno v oddílu specifikací.

SYMBOLY, KTERÉ SE OBJEVUJÍ NA POKYNU K POUŽITÍ**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci s nebezpečím s následkem smrti pracovníků obsluhy.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje potenciální riziko zranění osob.

**UPOZORNĚNÍ!**

Označuje upozornění nebo poznámku související s důležitými nebo užitečnými funkcemi. Věnujte pozornost odstavcům označeným tímto symbolem.

**POZNÁMKA**

Vztahuje se k důležitým nebo užitečným funkcím.

**DOPORUČENÍ**

Označuje nutnost přečíst si před jakýmkoli úkonem Návod k použití.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže jsou uvedena zvláštní varování a upozornění informující o případných poškozeních týkajících se osob a přístroje.



NEBEZPEČÍ!

- Tento přístroj musí provozovat vyškolení a autorizovaní pracovníci podle pokynů v příručce.
- Před provedením jakékoli údržby, opravy nebo výměny si pozorně přečtěte všechny instrukce, vypněte zařízení a odpojte konektor baterie.
- S přístrojem v blízkosti toxických, nebezpečných, hořlavých a/nebo explozivních prachových a tekutých materiálů nebo výparů. Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečných prášků.
- Při práci v blízkosti elektrických částí nenoste žádné šperky.
- Nepracujte pod zvednutým přístrojem, který nepodírají bezpečnostní stojany.
- Olověné baterie (MOKRÉ) mohou za běžného použití uvolňovat hořlavý plyn. Baterie nevystavujte jiskrám, plamenům, kouřícím materiálům, zářícím a hořícím předmětům.
- Olověné baterie (MOKRÉ) mohou při nabíjení uvolňovat plyný vodík, který může způsobit výbuch. Zajistěte, aby místnost, kde se baterie nabíjí, byla dobře větraná a mimo dosah ohně.



VAROVÁNÍ!

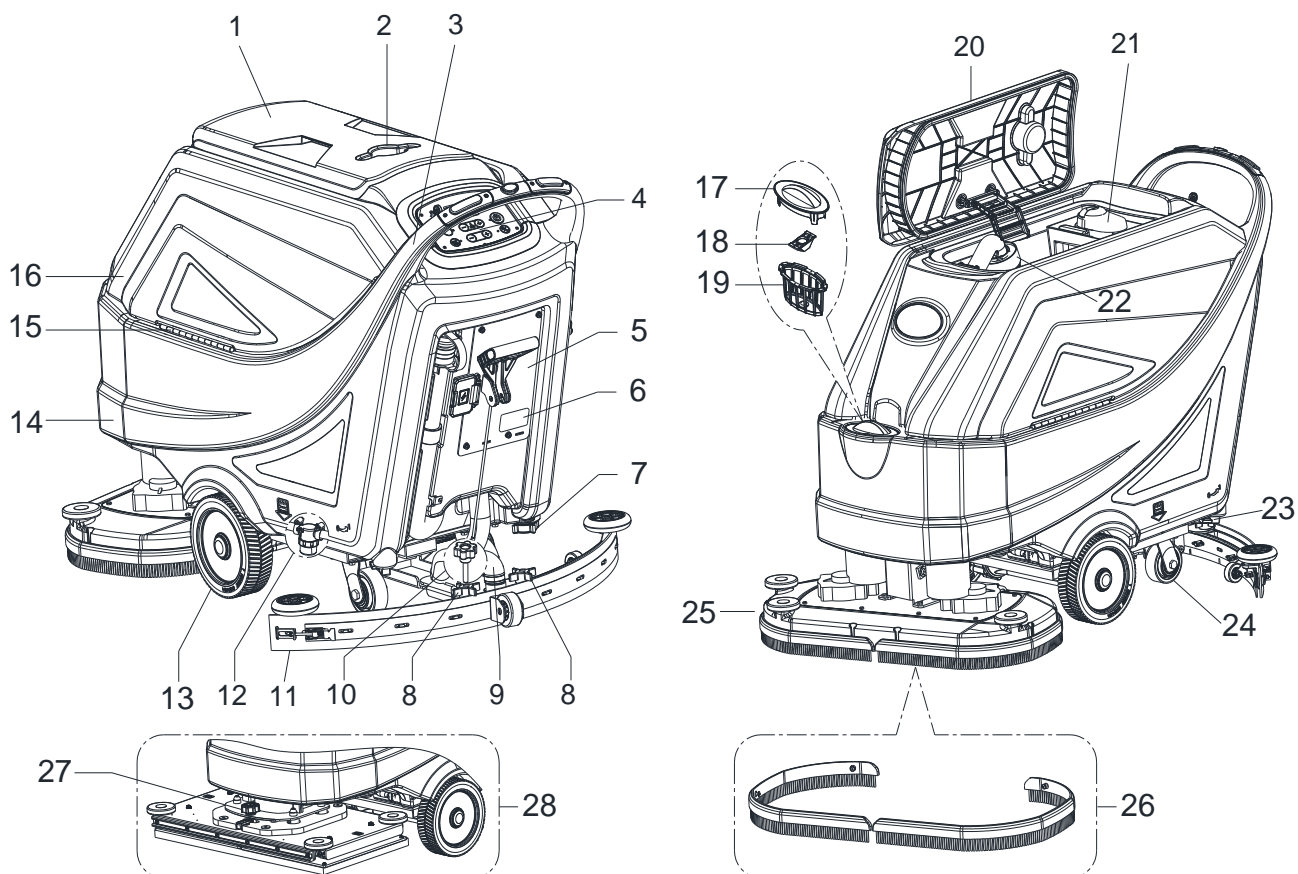
- Tento stroj je určen pro KOMERČNÍ ZPŮSOB POUŽITÍ, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.
- Stroje ponechané bez dozoru musí je nutné zajistit proti neúmyslnému pohybu.
- Aby se zabránilo neoprávněnému použití stroje, je nutné vypnout zdroj napájení nebo jej zablokovat, například vyjmutím klíče z hlavního vypínače nebo klíče zapalování.
- Před každým použitím přístroje pečlivě zkontrolujte. Před použitím se ujistěte, že všechny komponenty byly správně smontovány. Uvolněné součástky mohou způsobit poškození majetku a zranění osob.
- Před použitím nabíječky baterií se ujistěte, že hodnoty frekvence a napětí uvedené na výrobním štítku přístroje se shodují se sítí.
- Nikdy přístroj nepřemisťujte tažením za kabel nabíječky baterií. Nedovolte, aby kabel vedl přes zavřené dveře či přes ostré hrany a rohy. Přístroj nezapínejte pomocí nabíjecího kabelu. Držte kabel nabíječky baterií mimo dosah horkých povrchů.
Baterie nenabíjejte, pokud jsou kabel nabíječky baterií či zástrčka poškozené.
- Chcete-li snížit riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění, před opuštěním přístroje se ujistěte, že je vypnutý.
- používejte a ukládejte v suchých podmínkách interiéru. Přístroj se nesmí používat ve venkovních podmínkách.
- Teplota pro skladování a provozní teplota přístroje se musí pohybovat mezi 0 °C a +40 °C, vlhkost vzduchu musí být v rozmezí 30 % - 95 %.
- Přístroj nepoužívejte na plochách se sklonem převyšujícím uvedené specifikace, jak je znázorněno výše.
- Při použití a manipulaci s podlahovými čisticími prostředky postupujte dle pokynů na etiketách čisticích prostředků a noste vhodné rukavice a další ochranné prostředky.
- Používejte kartáče a podložky dodávané s přístrojem nebo uvedené v tomto návodu. Použití jiných kartáčů nebo podložek by mohlo snížit bezpečnost přístroje.
- V případě poruchy přístroje se ujistěte, že porucha není způsobena nedostatečnou údržbou. V případě potřeby požádejte o pomoc autorizovaného pracovníka či autorizované servisní středisko.
- Proveďte všechna nezbytná opatření, aby se do pohyblivých částí zařízení nezachytily vlasy, šperky a volné oblečení.
- Přístroj nepoužívejte zejména v prašných prostorách.

- Přístroj nemyjte hadicí nebo tlakovými vodními tryskami či korozními látkami.
- Dbejte na to, abyste nenarazili do regálů či lešení, zejména tam, kde je riziko padajících předmětů.
- Neopírejte o přístroj nádoby s tekutinami. Použijte vhodný držák.
- Zajistěte, aby byly kartáč/podložka vypnuté, zatímco je přístroj v klidu, aby nedošlo k poškození podlahy.
- V případě požáru použijte suchý práškový hasicí přístroj. Nepoužívejte tekuté hasicí přístroje.
- Neodstraňujte ani neupravujte štítky na přístroji.
- Bezpečnostními prvky zařízení svévolně nemanipulujte a postupujte podle obvyklých pokynů pro pravidelnou údržbu.
- Pokud teplota klesne pod bod mrazu, věnujte při přepravě zařízení zvýšenou pozornost. Voda v nádrži na vodu a v hadicích by mohla zmrznout a přístroj vážně poškodit.
- Pokud je třeba vyměnit náhradní díly, objednejte si **ORIGINÁLNÍ** náhradní díly od autorizovaných prodejců.
- Pokud přístroj nepracuje jako obvykle nebo pokud je poškozený, stál venku nebo se namočil, odvezte ho do servisního střediska.
- Zajištění správného a bezpečného provozu přístroje je v příslušné kapitole tohoto návodu uvedena plánovaná údržba, kterou smí provádět pouze autorizovaní pracovníci nebo servisní středisko.
- Přístroj musí být řádně zlikvidován z důvodu přítomnosti škodlivých toxických materiálů (baterie atd.), které podléhají předpisům, jež předepisují likvidaci ve specializovaných zařízeních (viz kapitola Likvidace přístroje).
- Tento stroj je pouze čistící nástroj, nemá sloužit k jiným účelům.
- Otvory přístroje vždy udržujte od prachu, vlasů a jiných cizích látek, které by mohly snížit proudění vzduchu. Zařízení nepoužívejte, pokud jsou otvory zanesené.
- Přístroj používejte pouze v prostorách s řádným osvětlením.
- Tento stroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Pokud je přístroj používán v blízkosti dětí, je nutná zvýšená pozornost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.
- Při použití tohoto stroje dávejte pozor, abyste někoho nezranili či nepoškodili okolní předměty.
- Čištění a údržbu stroje nesmí provádět děti bez dozoru.

POPIS PŘÍSTROJE

POPIS PŘÍSTROJE (jak je znázorněno na obrázku 1)

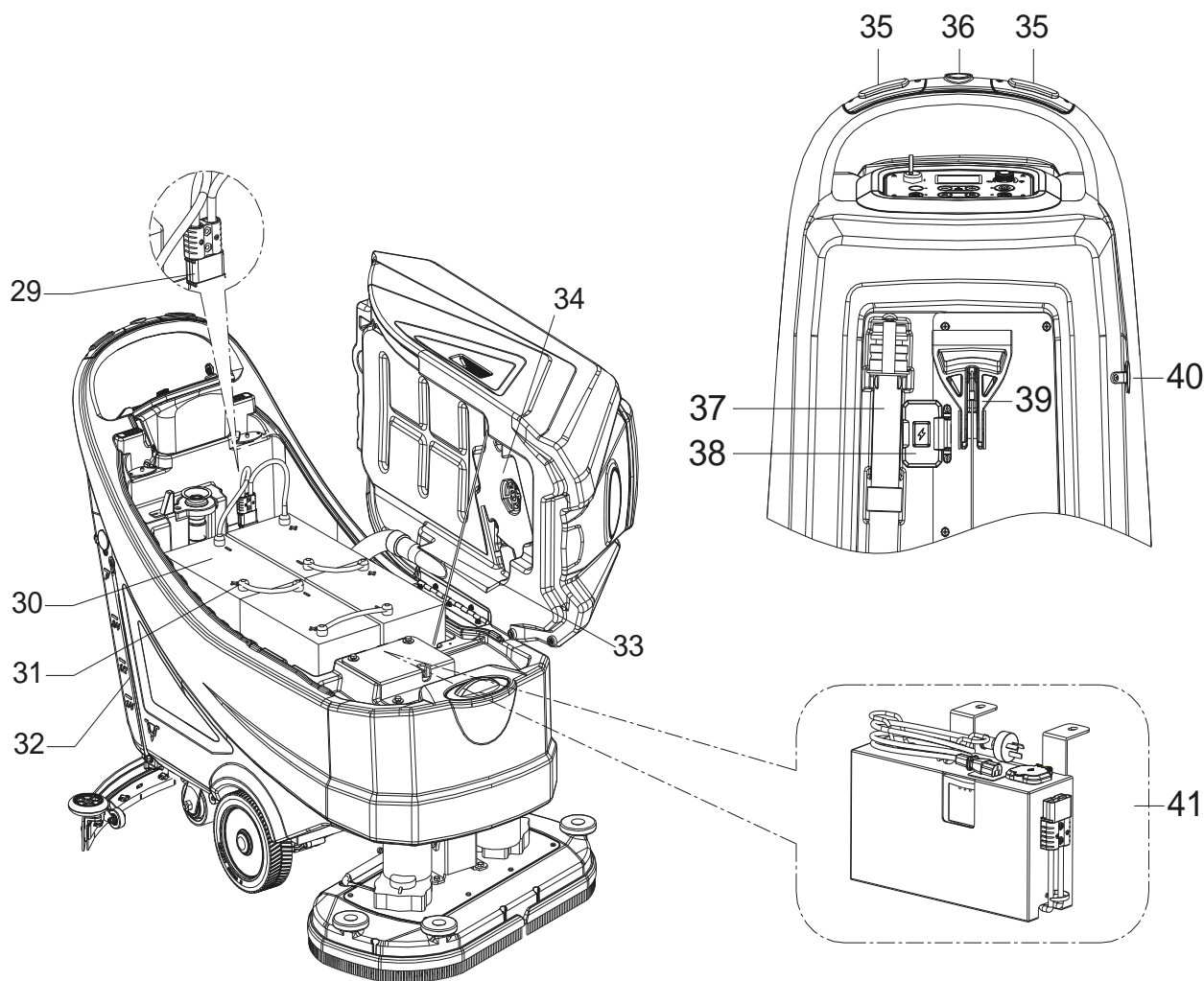
1. Víko nádrže na obnovu vody
2. Držák nápojů
3. Řídítka
4. Ovládací panel
5. Ovládací skříňka
6. Štítek se sériovým číslem/technickými údaji
7. Kryt vývodu
8. Knoflíky sací trysky
9. Sací trubice
10. Regulační kolečko pro vyrovnání sací trysky
11. Sací tryska
12. Filtr nádrže čisticího prostředku
13. Hnací kola
14. Nádrž s čisticím prostředkem
15. Pant
16. Nádrž na obnovu vody
17. Kryt filtru
18. Držák plnicí hadičky
19. Držák filtru
20. Těsnění krytu nádrže
21. Jednotka pro sběr nečistot
22. Plovákový filtr
23. Kohoutek pro čisticí prostředek / čistou vodu
24. Zadní kola pojezdu
25. Kartáčový systém (pouze u kotoučových strojů)
26. Ochrana proti stříkající vodě
27. Knoflík pro seřízení orbitální hlavice
28. Orbitální systém (pouze u orbitálních strojů)



Obrázek 1

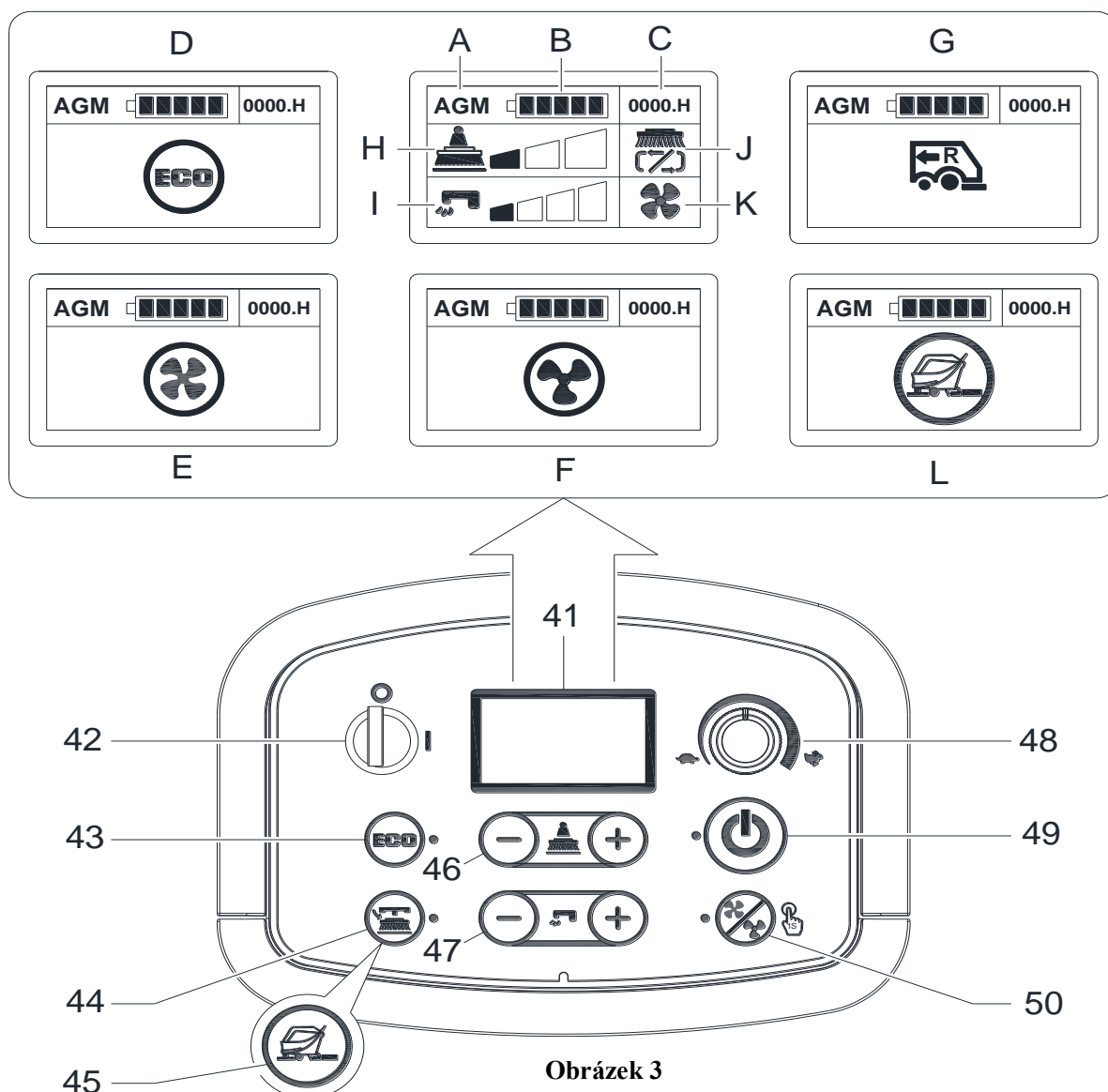
POPIS PŘÍSTROJE (jak je znázorněno na obrázku 2)

- 29. Konektor baterie (červený)
 - 30. Baterie (*)
 - 31. Krytky baterií
 - 32. Trubice ukazatele hladiny vody
 - 33. Bezpečnostní kabel nádrže
 - 34. Vakuový systém
 - 35. Bezpečnostní spínač
 - 36. Spínač zpátečky
 - 37. Vypouštěcí hadice nádrže na obnovu vody
 - 38. Bezpečnostní kryt nabíjecího konektoru
 - 39. Páka pro zvednutí / spuštění sací trysky
 - 40. Postranní plnicí uzávěr nádrže s čisticím prostředkem
 - 41. Palubní nabíječka (*)
- (*): Volitelné

**Obrázek 2**

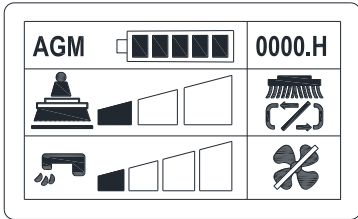
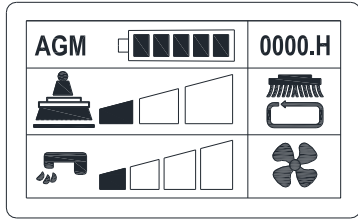
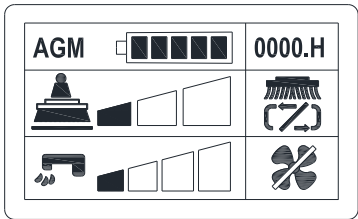
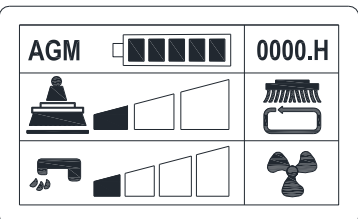
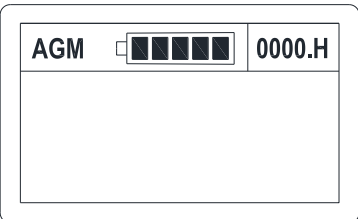
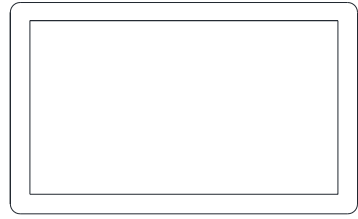
OVLÁDACÍ PANEL (jak je znázorněno na obrázku 3)

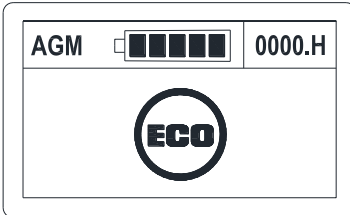
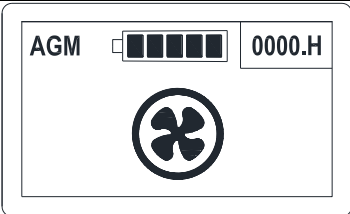
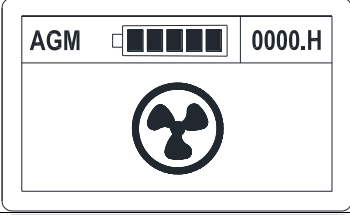
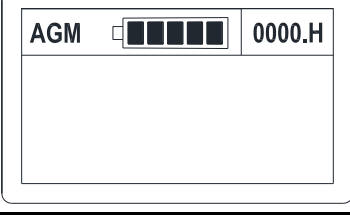
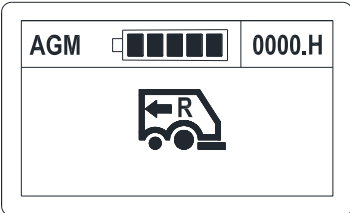
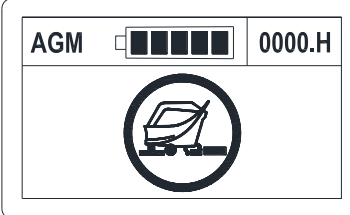
41. Multifunkční displej
Zobrazené položky:
- A) Typ baterie
 - B) Úroveň nabití baterie
 - C) Počet hodin provozu
 - D) Režim ECO
 - E) Normální režim sání
 - F) Tichý režim sání
 - G) Režim zpátečky
 - H) Aktivní zvýšený tlak
 - I) Množství průtoku roztoku čisticího prostředku
 - J) Režim práce kartáče
 - K) Režim sání
 - L) Režim přípravy podlahy
42. Klíček zapalování (0 - I)
43. Tlačítko režimu ECO
- LED dioda zapnuta - níže uvedená funkce aktivní
 - Průtok vody na minimum (úroveň 1)
 - Tlak na minimum (úroveň 1)
 - Vysavač v tichém režimu.
44. Tlačítko uvolnění kartáče / držáku podložky (pouze u kotoučového stroje)
- Blikající LED dioda - systému uvolnění aktivován
45. Tlačítko pro přípravu podlahy (pouze pro orbitální stroj)
- Rychlost jízdy přednastavena na 1 km / h
 - LED dioda zapnuta - níže uvedená funkce aktivní
 - Průtok vody na minimum (úroveň 1)
 - Tlak na maximum (úroveň 3)
 - Vysavač v normálním režimu
46. Tlačítko nastavení tlaku kartáče
47. Tlačítko nastavení průtoku čisticího prostředku
48. Regulátor rychlosti
49. Zapnutí pomocí jednoho tlačítka
- LED dioda zapnuta - níže uvedená funkce aktivní
 - Průtok vody na minimum (úroveň 1)
 - Tlak na minimum (úroveň 1)
 - Normální sací systém
50. Tlačítko nastavení sacího systému (aktivujete stiskem tlačítka na 1 sekundu)
- LED dioda svítí - normální režim
 - Blikající LED dioda - tichý režim



Obrázek 3

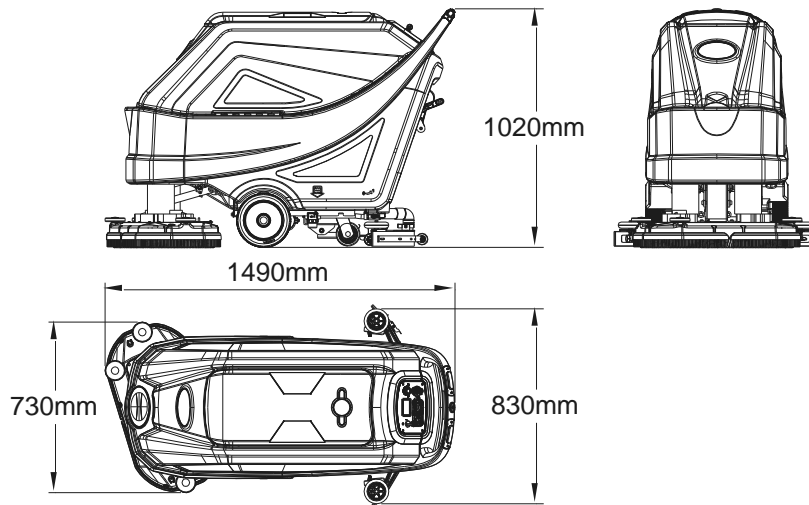
POPIS PRACOVNÍHO REŽIMU

JAK JEJ POUŽÍVAT	DISPLEJ	POPIS
Normální režim		
Tlačítko (42) zapnuto Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (49)		1: Bod počítadla provozních hodin neblinká. 2: Šipka kartáče se neotáčí. 3: Ventilátor neblinká. 4: Kohoutková voda neblinká. 5: Regulátor omezí tlak na první úroveň.
Tlačítko (42) zapnuto Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (49) Bezpečnostní spínač (35) zapnutý		1: Počítadlo provozních hodin blinká. 2: Šipka se otáčí. 3: Ventilátor blinká. (Čtyři chlopně) 4: Kohoutková voda blinká.
Tichý režim		
Tlačítko (42) zapnuto Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (49)		1: Bod počítadla provozních hodin neblinká. 2: Šipka kartáče se neotáčí. 3: Ventilátor neblinká. 4: Kohoutková voda neblinká.
Tlačítko (42) zapnuto Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (49) Stiskněte tlačítko nastavení sacího systému (50) na 1 sekundu. Bezpečnostní spínač (35) zapnutý		1: Počítadlo provozních hodin blinká. 2: Šipka se otáčí. 3: Ventilátor blinká. (Tři chlopně) 4: Kohoutková voda blinká.
Režim vyp		
Bezpečnostní spínač (35) vypnutý Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (49) vypnuto Tlačítko (42) zapnuto		1: Bod počítadla provozních hodin neblinká. 2: Uzavření všech tlačítek panelu. (Sací motor zastaví se zpožděním 12 sekund.) 3: Hlavice kartáče se nastaví do nejvyšší polohy.
Tlačítko (42) vypnuto		1. Výpadek výkonu. 2. Displej je vypnutý. Poznámka: Po vypnutí tlačítka startu (49) počkejte, až se hlava kartáče zvedne do nejvyšší polohy, a až poté otočte klíčem (42).

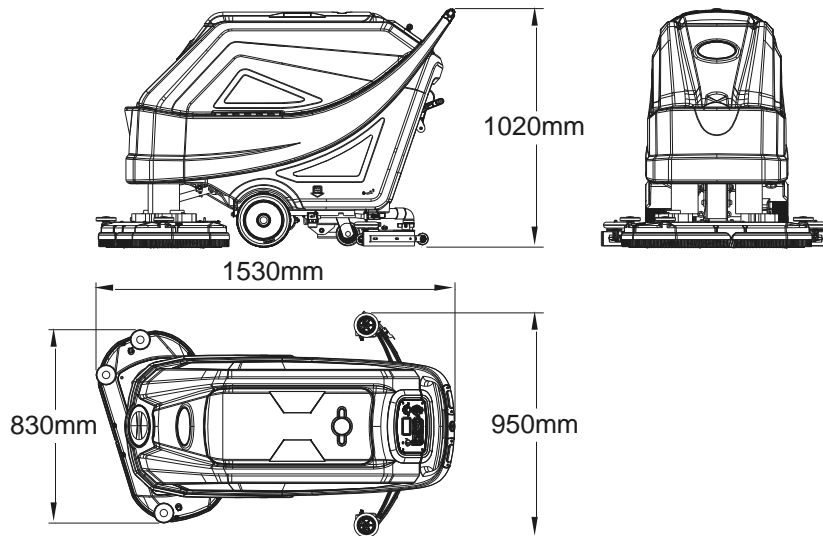
JAK JEJ POUŽÍVAT	DISPLEJ	POPIS
Režim ECO		
Tlačítko (42) zapnuto Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (49) Tlačítko ECO (43) zapnuté		Průtok vody na minimum (úroveň 1) Tlak na minimum (úroveň 1) Vysavač v tichém režimu. Poznámka: Před zapnutím tlačítka ECO (43) stiskněte tlačítko startu (49).
Režim sacího systému (aktivujete stiskem tlačítka na 1 sekundu)		
Normální režim		
Tlačítko (42) zapnuto Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (49) vypnuto Stiskněte tlačítko nastavení sacího systému (50) na 1 sekundu.		Ventilátor bliká (čtyři chlopně)
Tichý režim		
Tlačítko (42) zapnuto Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (49) vypnuto Stiskněte tlačítko nastavení sacího systému (50) na 1 sekundu.		Ventilátor bliká (tři chlopně)
Tlačítko nastavení sacího systému (50) vypnuto		ŽÁDNÝ ventilátor Poznámka: Když je tlačítko pro nastavení sacího systému vypnuté, motor sání se okamžitě zastaví.
Režim zpátečky		
Tlačítko zpátečky (36) je zapnuté		1: Počítadlo provozních hodin bliká. 2: Všechny LED diody tlačítek zhasnou.
Režim pro přípravu podlahy (pouze pro orbitální stroj)		
Tlačítko (42) zapnuto Zapnutí pomocí jednoho tlačítka (49) Tlačítko pro přípravu podlahy (45) zapnuto		Pracovní rychlost stroje 1 km/h Průtok vody na minimum (úroveň 1) Tlak na maximum (úroveň 3) Vysavač v normálním režimu

VELIKOST STROJE

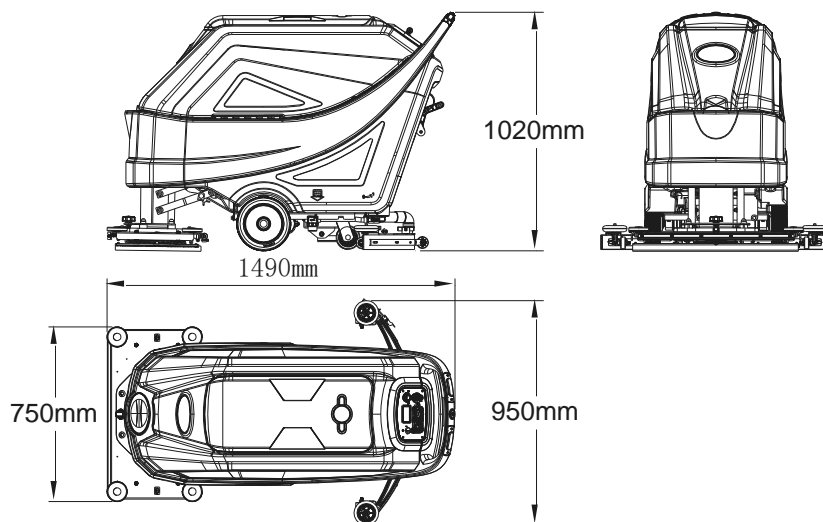
AS6690T



AS7690T



AS7190TO

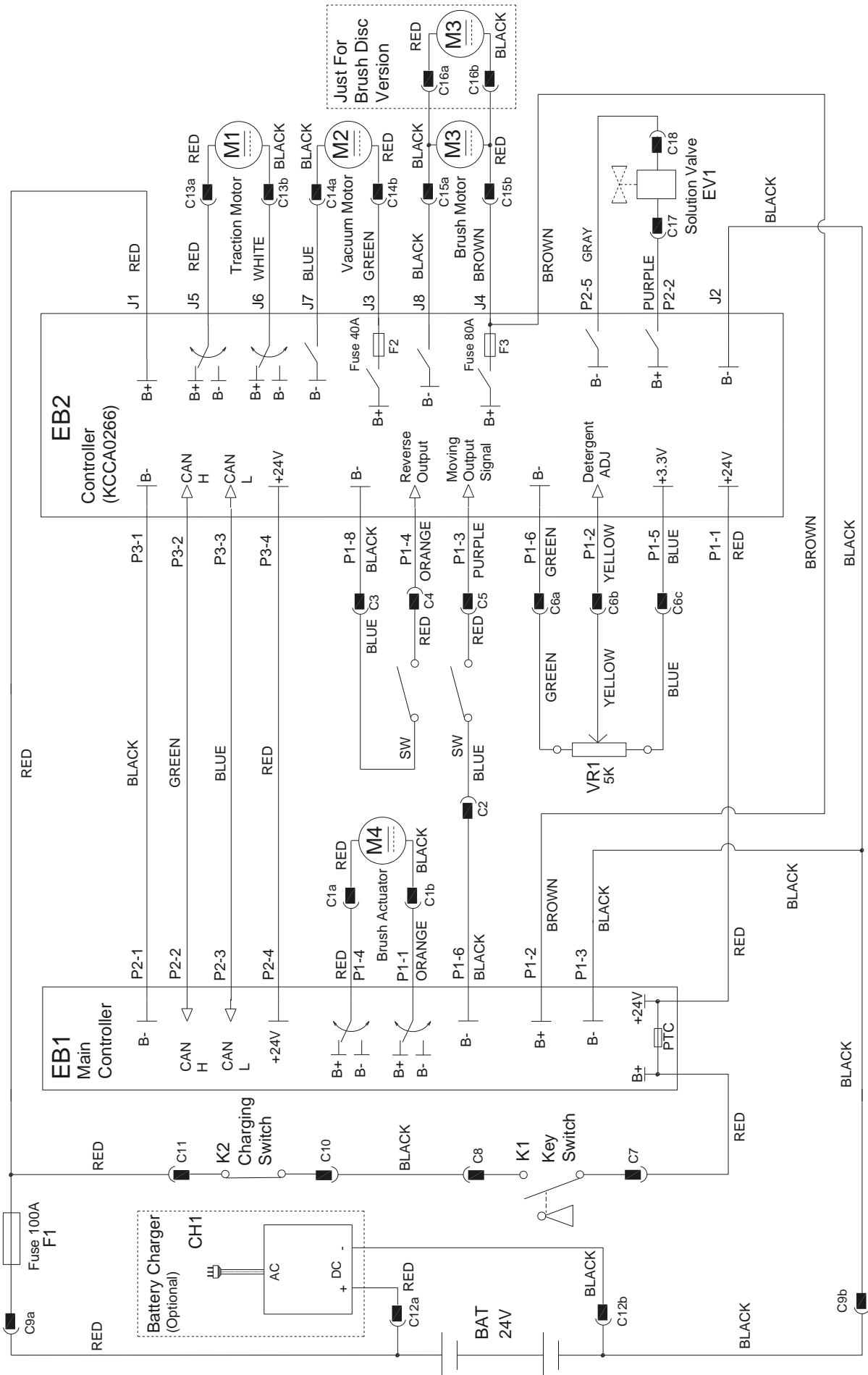


TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ parametru	Jednotky	Model		
		AS6690T	AS7690T	AS7190TO
Kapacita nádrže s čistícím prostředkem	l / Gal	85 l / 22 Gal.		
Kapacita nádrže na obnovu vody	l / Gal	90 l / 24 Gal.		
Délka stroje	mm/palce	1490 mm/59 palců	1550mm/61 palců	1490 mm/59 palců
Šířka přístroje se stěrkou	mm/palce	830 mm/33 palců	950 mm/38 palců	
Šířka přístroje bez stěrky	mm/palce	730 mm/29 palců	830mm/33 palců	750mm/30 palců
Výška přístroje	mm/palce	1020 mm/40 palců		
Pracovní šířka	mm/palce	660 mm/26 palců	760 mm/30 palců	710 mm/28 palců
Průměr hnacího kola	mm/palce	230 mm/9 palců		
Specifický tlak hnacího kola na podlahu	N/mm ²	0,67 N/mm ²		
Průměr zadního kola	mm/palce	101 mm/4 palců		
Specifický tlak zadního kola na podlahu	N/mm ²	0,82 N/mm ²		
Průměr kartáče/podložky	mm/palce	330 mm x 2 / 13 palců x 2	380mm x 2 / 15 palců x 2	355x710 mm / 14x28 palců
Přítlak kartáče/podložky (max.)	Kg/Lb	32 Kg / 71 Lb 41 Kg / 90 Lb 49 Kg / 108 Lb	35 Kg / 77 Lb 43 Kg / 95 Lb 51 Kg / 112 Lb	42 Kg / 93 Lb 54 Kg / 120 Lb 65 Kg / 143 Lb
Průtok čistícího prostředku (max.) na jedno nastavení	L / gal za minutu	(0,9 / 1,5 / 2,2 / 3) litru (0,24 / 0,39 / 0,58 / 0,79) galonu		(0,6 / 1,1 / 1,9 / 2,5) litru (0,16 / 0,29 / 0,5 / 0,66) galony
Hladina hlučnosti tlaku	dB (A)	69 ± 3 dB (A)		
Hladina hlučnosti tlaku v režimu ECO nebo v tichém režimu	dB (A)	65 ± 3 dB (A)		
Míra vibrací rukojeti (max.)	m/s ²	< 2,5 m/s ²		
Kapacita jízdy do svahu (max.)	% úroveň	2 %		
Min. otočení v uličce	cm / palce	155cm/61 palců	165 cm/65 palců	160 cm/63 palců
Výkon motoru pojezdu	Watt / H.P.	250 W / 0,33 hp		350 W / 0,47 hp
Pracovní rychlost	Km / mil za hodinu	0 – 4,0 Km / 0 – 2,5 mil za hodinu		0 – 3,2 Km / 0 – 2,0 mil za hodinu
Rychlost pohybu vpřed	Km / mil za hodinu	0 – 4,0 Km / 0 – 2,5 mil za hodinu		
Rychlost pohybu vzad	Km / mil za hodinu	0 – 2,0 Km / 0 – 1,25 mil za hodinu		
Výkon motoru sání	Watt / H.P.	500 W / 0,66 hp		
Kapacita sání	mm/in H ₂ O	1500 mm / 60 in H ₂ O		
Kapacita sání v režimu ECO nebo v tichém režimu	mm/in H ₂ O	900 mm / 35 in H ₂ O		
Příkon motoru kartáče	Watt / H.P.	500 x 2 Watt / 0,66 x 2 HP		750 Watt / 1,0 HP
Rychlost kartáče v normálním režimu	Otáčky za minutu	200 ot./min.		2200 ot./min.
Rychlost kartáče v režimu ECO	Otáčky za minutu	160 ot./min.		1600 ot./min.
Třída ochrany IP	IP	IP24		
Velikost prostoru pro baterie s externí nabíječkou (D x Š x H)	mm/palce	(620 x 385 x 390) mm / 24,4 x 15,1 x 15,3 palců		
Velikost prostoru pro baterie s palubní nabíječkou (D x Š x H) (*)	mm/palce	(535 x 385 x 390) mm / 21 x 15,1 x 15,3 palců		
Napětí	DC	24 V		
Baterie (*)	Ah	Neuvedeno		
Výdrž baterie (standardní baterie) (*)	Hodina	Až 4 hodiny		
Palubní nabíječka (*)	V/A	24 V 25A		
Produktivita (max.)	m ² /h	2640 m ² /h	3040 m ² /h	2272 m ² /h
Hmotnost přístroje s prázdnými nádržemi (bez baterií)	Kg/Lb	135 Kg / 298 Lb	138 Kg / 304 Lb	148 Kg / 326 Lb
Hrubá hmotnost přístroje	Kg/Lb	347 Kg / 765 Lb	350 Kg / 772 Lb	360 Kg / 794 Lb
Hmotnost při doručení	Kg/Lb	202 Kg / 444 Lb	205 Kg / 451 Lb	215 Kg / 473 Lb
Rozměry balení (D x Š x V)	mm/palce	(1620 x 810 x 1200 mm) / (64 x 32 x 48 palců)	(1660 x 910 x 1200 mm) / (66 x 36 x 48 palců)	

(*) : Volitelné

SCHEMA ZAPOJENÍ



PROVOZNÍ PŘÍRUČKA

**VAROVÁNÍ!**

Na některých místech jsou na přístroji lepicí štítky označující:

- NEBEZPEČÍ!
- VAROVÁNÍ!
- UPOZORNĚNÍ!
- DOPORUČENÍ

Při čtení této příručky musí obsluha přístroje věnovat zvláštní pozornost symbolům na štítkách. Tyto štítky za žádných okolností nezakrývejte a v případě jejich poškození je ihned vyměňte.

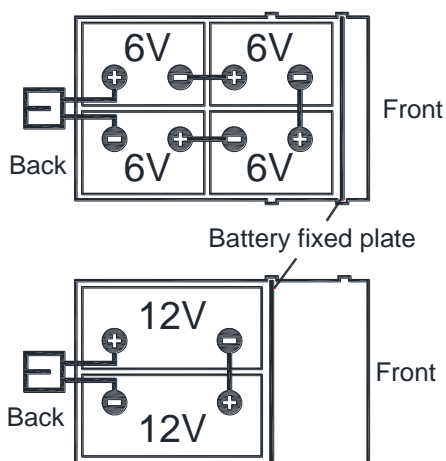
KONTROLA/NASTAVENÍ BATERIÍ NA NOVÉM PŘÍSTROJI

**VAROVÁNÍ!**

Elektrické součásti přístroje se mohou vážně poškodit, pokud jsou baterie buď nesprávně vloženy, nebo připojeny. Vložení baterií musí provádět pouze kvalifikované osoby. Nastavení funkce elektronické desky a vestavěné nabíječky baterií podle typu baterií (MOKRÉ či GELOVÉ/AGM). Před vložení baterií se ujistěte, že baterie nejsou poškozené. Odpojte konektor baterie a zástrčku nabíječky baterie. S bateriemi zacházejte opatrně. Nasad'te ochranné kryty kontaktů baterie dodávané s přístrojem.

Baterie jsou již ve stroji nainstalovány

1. Ujistěte se, že konektor baterie (29, obrázek 2) je připojen.
2. Při prvním použití stroje s novými bateriemi proveďte úplný cyklus nabíjení (viz postup v kapitole „Údržba“).



Obrázek 4

**POZNÁMKA**

Přístroj vyžaduje 2 12V baterie nebo 4 6V baterie připojené podle schématu (Obrázek 4).

Vložte pevnou desku baterie správně jako (obr. 4).

Bez baterií

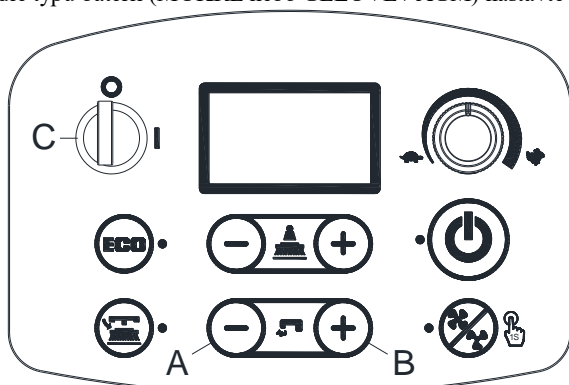
1. Kupte si vhodné baterie (viz odstavec „Technické údaje“). Pro výběr baterií a instalaci se obraťte na kvalifikované prodejce baterií.
2. Nastavte stroj podle typu nainstalovaných baterií, jak je uvedeno v části „Super uživatelský klíč“ v kapitole „Údržba“.

VLOŽENÍ BATERIÍ A NASTAVENÍ TYPU BATERIÍ (MOKRÉ NEBO GELOVÉ/AGM)**Vložení baterií**

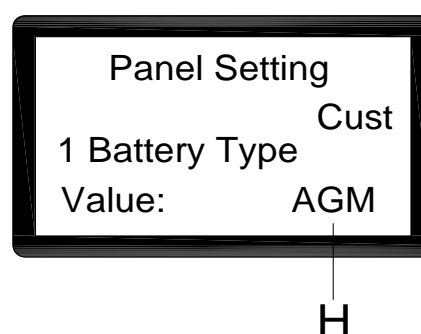
1. Otevřete kryt nádrže na obnovu vody (1, obrázek 1) a ujistěte se, že je nádrž (16) prázdná; v opačném případě ji pomocí vypouštěcí hadičky vyprázdněte. (37, obrázek 2)
2. Zavřete kryt nádrže na obnovu vody (1, obrázek 1).
3. Opatrně zvedněte nádrž na obnovu vody (16, obrázek 1).
4. Stroj je dodáván s kabely vhodnými pro instalaci dvou 12V baterií nebo čtyř 6V baterií. Pečlivě vložte baterie do prostoru pro baterie, poté je správně nainstalujte. Vložte pevnou desku baterie správně jako (obr. 4).
5. Nainstalujte kabel baterie podle (Obrázek 4), poté opatrně utáhněte matici na každém kontaktu baterie.
6. Nasadte ochranný kryt na každý kontakt, poté připojte konektor baterie (29, obrázek 2).
7. Opatrně spusťte nádrž na obnovu vody (16, obrázek 1).

Nastavení typu baterie (MOKRÉ ČI GELOVÉ / AMG)**Přístup k výběru režimu baterie**

Podle typu baterií (MOKRÉ nebo GELOVÉ / AGM) nastavte stroj následujícím způsobem:



Obrázek 5

Access to select battery mode

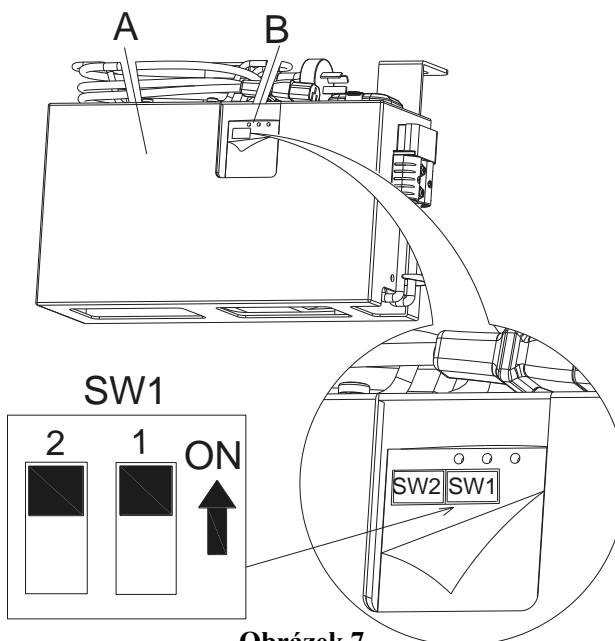
Obrázek 6

1. Stiskněte tlačítko průtoku vody „+“ (A, obrázek 5) a „-“ (B, obrázek 5) současně.
2. Zasuňte klíček zapalování (C, obrázek 5) a přepněte jej do polohy „I“.
3. O několik sekund později vstoupíte na obrazovku výběru režimu baterie (obrázek 6)
4. Stiskněte tlačítko průtoku vody „-“ (A, obrázek 5) a „+“ (B, obrázek 5) pro výběr režimu baterie (H, obrázek 6)
5. O 3 sekundy později se zobrazí „Aktualizace OK“, což znamená, že nastavení bylo úspěšné. Zapnutím stroj restartujte. (C, obrázek 5)

Nastavení nabíječky baterií (pouze pro palubní nabíječku, pokud je nainstalována)**VAROVÁNÍ!**

Nenastavujte nabíječku, pokud jste k tomu nebyli vyškoleni.

1. Vypněte stroj a odpojte palubní nabíječku (A, obrázek 7) ze stroje. Poté otevřete štítek na krytu nabíječky (B, obrázek 7). V nabíječce naleznete 2 sady přepínačů DIP (SW1 a SW2).
2. Pouze sada přepínačů DIP SW1 (ta na levé straně) má vliv na výběr nabíjecí křivky, viz tabulka níže.



Obrázek 7

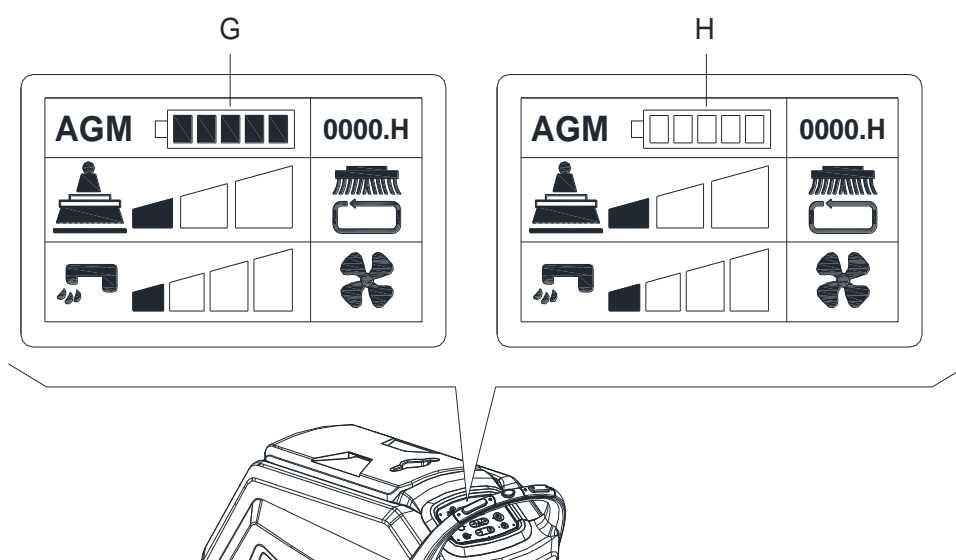
DP1	DP2	KŘIVKA NABÍJENÍ
ZAP	VYP	IUIa-ACD pro olověné baterie (mokrě)
VYP	VYP	IUIa-GEL pro gelové baterie Exide-Sonnenschein
VYP	ZAP	IUU0-GEL pro baterie HAZE Gel a AGM baterie od jiných výrobců
ZAP	ZAP	IUIUa-AGM pro baterie Discover AGM

Nabíjení baterií

Zcela nabijte baterie (viz postup v kapitole „Údržba“).

Vybití baterie

Když jsou baterie nabity do plna (G, obrázek 8), baterie umožní, aby stroj normálně fungoval. Když je úroveň nabití baterie nízká (H, obrázek 8), je nutné baterie dobít. Několik sekund poté, co se zobrazí stav nízké úrovně nabití baterie, se držák kartáče / podložky automaticky vypne a hnací systém zůstane zapnutý. Ihned přístroj přesuňte na místo určené pro dobíjení.



Obrázek 8



UPOZORNĚNÍ!

Když jsou baterie vybité, nabijte je co nejdříve, protože tento stav zkracuje jejich životnost. Zkontrolujte nabití baterie alespoň jednou za týden.

INSTALACE KARTÁČE / DRŽÁKU PODLOŽKY DEMONTÁŽ (pouze u kotoučového stroje)



POZNÁMKA

Nainstalujte buď držák kartáče (A, Obrázek 9) nebo podložky (B a C, Obrázek 9) podle typu podlahy, která se má čistit.



UPOZORNĚNÍ!

Před instalací či demontáží kartáče či držáku podložky se ujistěte Odstranění, že všechny spínače na přístroje jsou vypnuté (v poloze "off") a sací tryska je zvednutá od podlahy. Obsluha musí být vybavena vhodnými ochrannými prostředky, jako jsou rukavice, za účelem snížení rizika poranění.

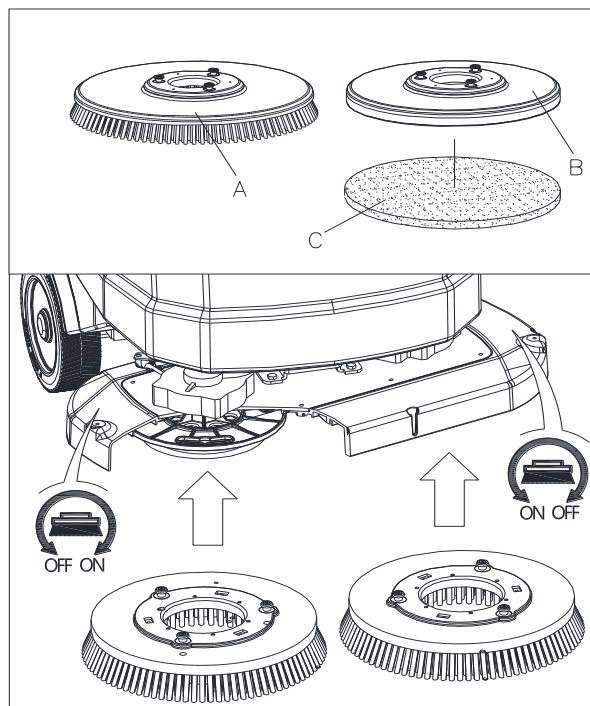
Postupujte následovně:

INSTALACE:

1. Vložte klíč zapalování (42, obrázek 3) a otočte jej do polohy „I“. Zvedněte jednotku. Vypněte stroj vyjmutím klíčku zapalování (42).
2. Otočte regulátorem rychlosti (48) proti směru hodinových ručiček a nastavte na volnoběh.
3. Umístěte držák kartáče (A, obrázek 9) nebo destičky (B) pod jednotku.
4. Ručně otočte držákem kartáče / podložky ve směru opačném, než je obvyklý směr otáčení, a nasadte jej. (jak je znázorněno na obrázku 9)

DEMONTÁŽ:

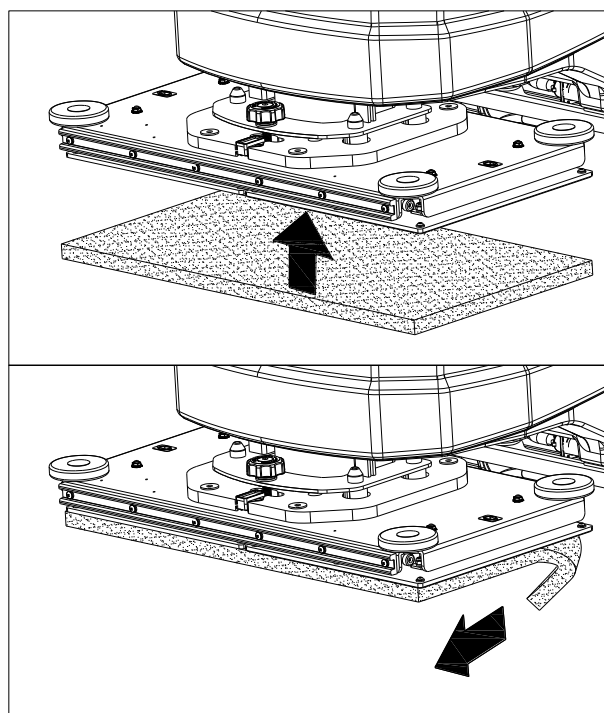
1. Vložte klíč zapalování (42, obrázek 3) a otočte jej do polohy „I“. Pro demontáž držáku kartáče/podložky zvedněte jednotku stisknutím tlačítka uvolnění držáku kartáče/podložky (44). Držák kartáče/podložky se automaticky uvolní.



Obrázek 9

INSTALACE A DEMONTÁŽ PODLOŽKY (pouze u orbitálního stroje)

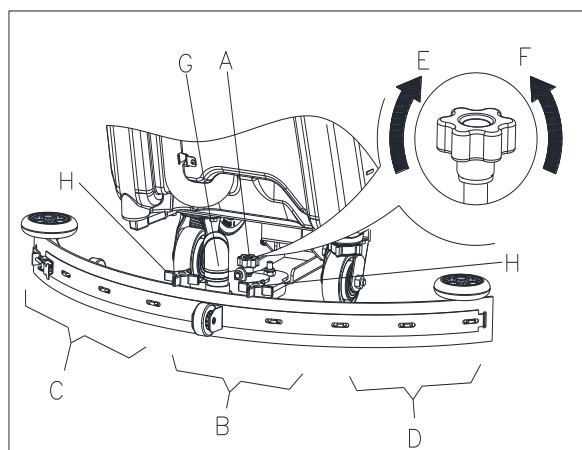
1. Vložte klíč zapalování (42, obrázek 3) a otočte jej do polohy „I“. Zvedněte jednotku. Vypněte stroj vyjmutím klíčku zapalování.
2. Ručně podložku nainstalujte nebo demontujte (obrázek 10)



Obrázek 10

NASTAVENÍ VYVÁŽENÍ SACÍ TRYSKY

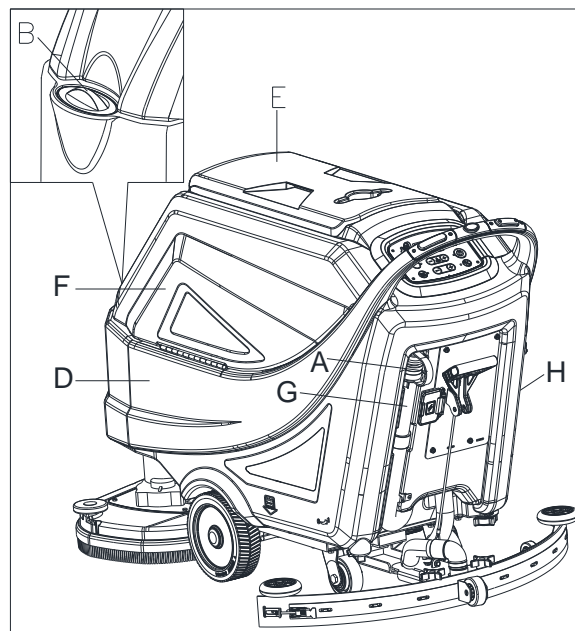
1. Namontujte sací trysku a utáhněte matice (H, obrázek 11), poté připojte sací hadici (G) se sací tryskou.
2. Upravte sací trysku pomocí regulačního kolečka sací trysky (A, Obrázek 11).
 - a) Je-li mezi střední částí zadního listu stěrky (B) a podlahou mezera, otočte regulační kolečko (A) proti směru hodinových ručiček (F), dokud se celá část zadní trysky nebude dotýkat podlahy a přední list se nebude jemně dotýkat podlahy.
 - b) Je-li mezi oběma konci zadního listu stěrky (C a D), otočte regulační kolečko (A) ve směru hodinových ručiček (E), dokud se nebudou všechny části zadní trysky dotýkat podlahy a přední list se nebude jemně dotýkat podlahy.

**Obrázek 11****PLNĚNÍ NÁDRŽE S ČISTICÍM PROSTŘEDKEM**

1. Otevřete kryt přívodu vody (B, obrázek 12).
2. Skrz otvor přívodu vody s filtrem naplňte vodou nebo příslušným čisticím přípravkem.
Teplota čisticího přípravku nesmí přesáhnout +104 F (+40°C).
3. Nádrž nepřepĺňujte, řídte se indikátorem hladiny vody (H) pro objem vody.

**VAROVÁNÍ!**

Používejte pouze nízce pěnicí a nehořlavé čisticí prostředky určené pro automatické mycí stroje.

**Obrázek 12****SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ PŘÍSTROJE****Spuštění přístroje**

1. Připravte přístroj podle pokynů v předchozím odstavci.
2. Vložte klíč zapalování (A, obrázek 13) a otočte jím do polohy „I“. Na obrazovce displeje zkontrolujte stav baterií. Je-li to nutné, zcela nabijte baterie (viz postup v kapitole „Údržba“).
3. Přesuňte přístroj do pracovního prostoru:
 - Pro pohyb směrem vpřed stiskněte bezpečnostního spínače (F) vpřed nebo bezpečnostní spínač (F) společně se spínačem zpátečky (G) pro pohyb směrem vzad. Rychlost jízdy vpřed lze upravit regulátorem (H).
4. Spusťte sací trysku (I) pomocí páky pro zvednutí / spuštění sací trysky (J).
5. Spusťte jednotku držáku kartáče/podložky (K) stisknutím tlačítka spuštění (L).
6. Stiskněte spínače řízení toku čisticího prostředku (O) podle potřeby v závislosti na typu prováděného čištění.
7. Zahajte čištění:
 - Stisknutím jednoho z bezpečnostních spínačů (F) aktivujte pohon stroje. V případě nutnosti lze rychlost jízdy vpřed upravit regulátorem (H).

**POZNÁMKA**

Pro pojezd vpřed stiskněte buď levý nebo pravý bezpečnostní spínač (F, obrázek 13) nebo oba dva.

Zastavení přístroje

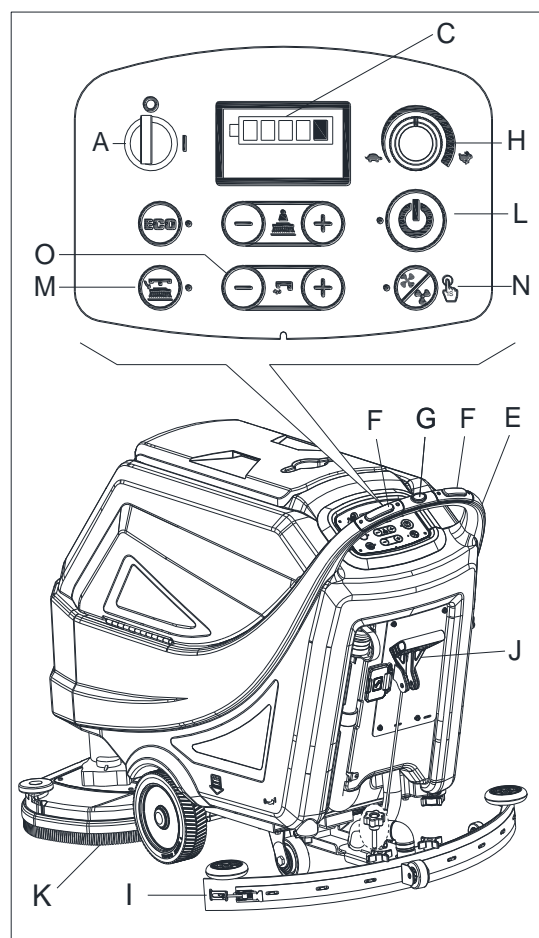
8. Stroj stavíte uvolněním bezpečnostních spínačů (F, obrázek 13)
9. Kartáče se zastaví. Sací systém se po pár sekundách zastaví.
10. Zvedněte jednotku držáku kartáče/podložky (K) stisknutím tlačítka spuštění (L).
11. Zvedněte sací trysku (I) pomocí páky pro zvednutí / spuštění sací trysky (J).
12. Otočte klíčkem zapalování (A) do polohy „0“.
13. Ujistěte se, že se přístroj nemůže samovolně pohybovat.

OBSLUHA PŘÍSTROJE (ČIŠTĚNÍ A VYSOUŠENÍ)

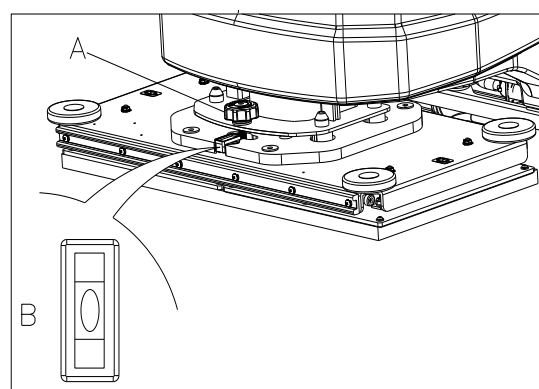
1. Spusťte přístroj tak, jak je popsáno v předchozích odstavcích.
2. Zatímco tisknete kterýkoli z bezpečnostních spínačů (35, obrázek 2), pohybujte strojem a začněte čistit/sušit podlahu.
3. Pokud je to nutné, zastavte přístroj a upravte sací trysku dle odstavce "Nastavení vyvážení sací trysky".

NASTAVENÍ ÚROVNĚ ORBITÁLNÍ JEDNOTKY (POUZE PRO ORBITÁLNÍ STROJE)

1. Vložte klíč zapalování (42) a otočte jej do polohy „I“.
Spusťte jednotku držáku kartáče/podložky (25) stisknutím tlačítka spuštění (49)
2. Nastavte úroveň orbitální jednotky nastavením rukojeti (A, obrázek 14) tak, aby byla bublina v jejím středu (B obrázek 14).



Obrázek 13



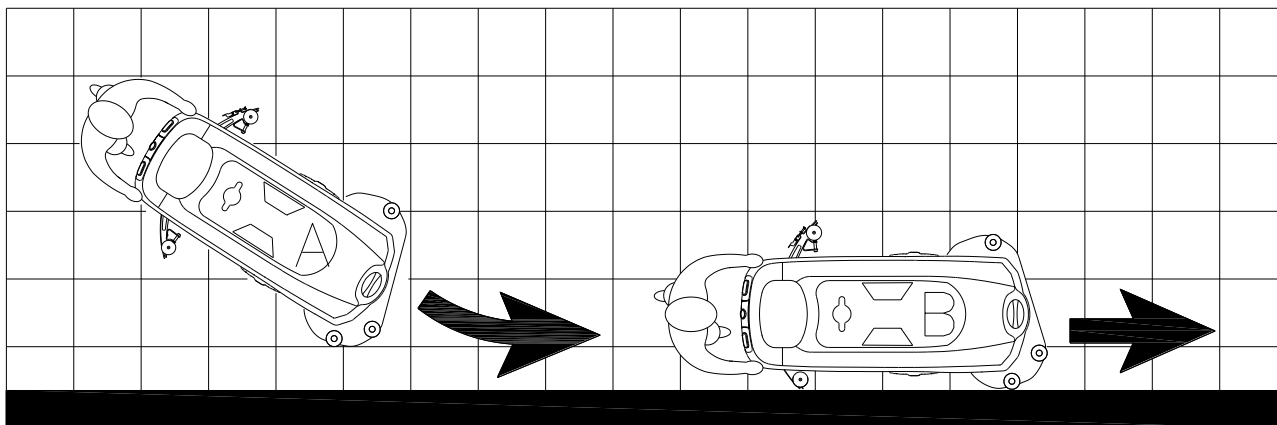
Obrázek 14

**POZNÁMKA**

Pro správné čištění/sušení podlahy podél zdi. Doporučuje se jet u zdi pravou stranou přístroje (A a B, Obr. 15), jak je znázorněno na obrázku.

**UPOZORNĚNÍ!**

Aby nedošlo k poškození povrchu podlahy, po zastavení přístroje na jednom místě vypněte držáky kartáče/podložky, zvláště když je zapnutá funkce přídavného tlaku.



Obrázek 15

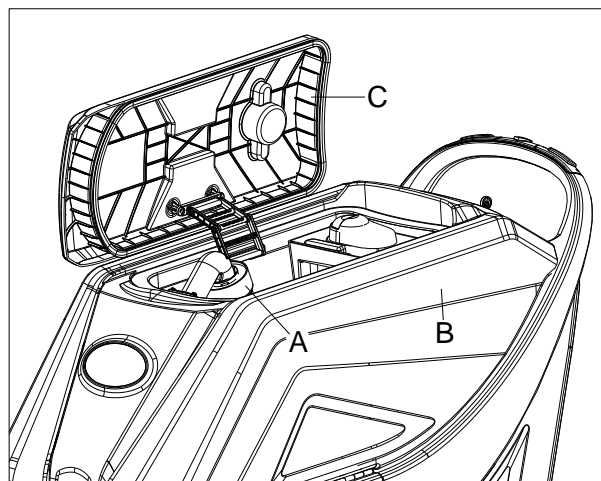
VYPŘÁZDNĚNÍ NÁDRŽE

Systém automatického vypnutí plováku (A, obrázek 16) zablokuje sací systém, když je nádrž na obnovu vody (B) plná. Deaktivace sacího systému je signalizována náhlým zvýšením frekvence hlučnosti motoru sacího systému a tím, že podlaha není suchá.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud se sací systém náhodou vypne (například když se aktivuje plovák v důsledku náhlého pohybu přístroj), činnost obnovíte následovně: vypněte sací systém stisknutím spínače (50, Obr. 3), poté otevřete kryt (C, Obr. 16) a zkontrolujte, zda plovák uvnitř mřížky (A) spadl na vodní hladinu. Poté zavřete kryt (C) a zapněte sací systém stisknutím spínače (50, Obr. 3).

Pokud je nádrž na obnovu vody (B, Obr. 16) plná, vyprázdněte ji podle následujícího postupu.



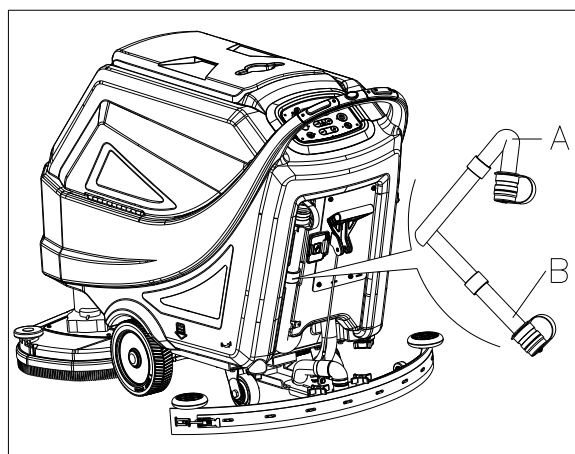
Obrázek 16

Vyprázdnění nádrže na obnovu vody

1. Zastavte přístroj.
2. Zvedněte jednotku držák kartáče / podložky (25, obrázek 1) stisknutím tlačítka spuštění (49, obrázek 3) nebo stroj restartujte pomocí klíčku zapalování (42, obrázek 3).
3. Zvedněte sací trysku (11, obrázek 1) pomocí páky (39, obrázek 2).
4. Přesuňte přístroj na určené místo pro vyprázdnění obsahu.
5. Pomocí hadičky nádrž na obnovu vody vyprázdněte (A, obrázek 17). Poté nádrž vypláchněte (B, obrázek 16) čistou vodou.

**UPOZORNĚNÍ!**

Při vypouštění odpadní vody musí být sací trubice na odpad složena (A, obrázek 17) a spuštěna do dolní polohy (B, obrázek 17). Poté otevřete víko sací trubice na odpad a vodu vypustíte. Výpust sací trubice na odpad nesmí při odtoku vody směřovat nahoru, vodu nelze vypustit vertikálně. Předějete tak rozlití špinavé vody a zašpinění.

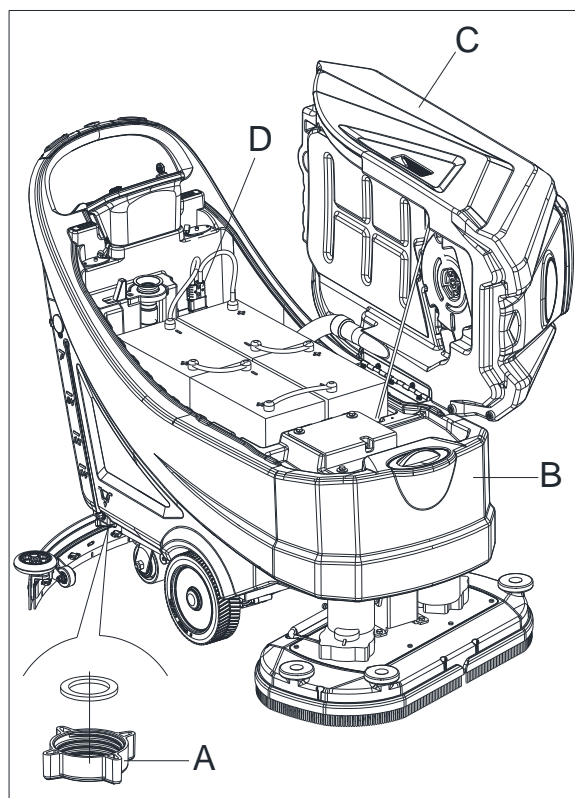
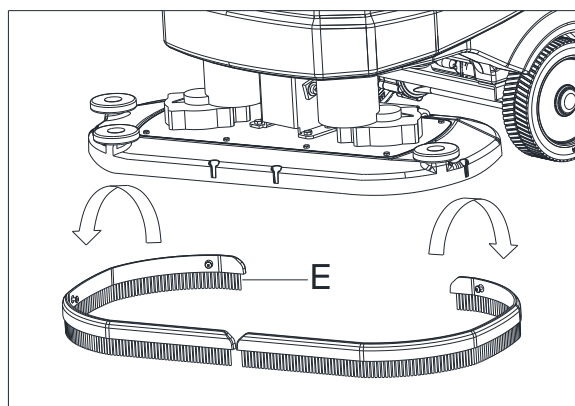
**Obrázek 17****Vyprázdnění nádrže čisticího prostředku/čisté vody**

1. Vyprázdněte nádrž s čisticím prostředkem přes vypouštěcí otvor (A, Obrázek 18). Po práci nádrž vypláchněte čistou vodou.

PO POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Po práci a před opuštěním přístroje:

1. Odstraňte držáky kartáče/podložky stiskem tlačítka uvolnění (44, obrázek 3) a vyčistěte je (pouze u kotoučových strojů).
2. Odstraňte ochranu proti stříkající vodě jako (E, obrázek 19) a vyčistěte ji. (pouze u kotoučových strojů)
3. Vyjměte podložku a vyčistěte ji. (pouze u orbitálních strojů)
4. Vyprázdněte nádrže (B a C, Obrázek 18), jak je popsáno v předchozím odstavci.
5. Proved'te denní úkony údržby (viz kapitola Údržba).
6. Uložte přístroj na čisté a suché místo, s držákem kartáče/podložky a se zvednutou sací tryskou nebo ji odstraňte.

**Obrázek 18****Obrázek 19**

SKLADOVÁNÍ STROJE BĚHEM DELŠÍ NEČINNOSTI

Pokud přístroj nebudete používat po dobu delší než 30 dní, postupujte následovně.

1. Proveďte postupy uvedené v odstavci Po použití přístroje.
2. Odpojte konektor baterie (29, Obrázek 2).

PRVNÍ OBDOBÍ POUŽÍVÁNÍ

Po prvních 8 hodinách zkontrolujte řádné utažení upevňovacích a spojovacích dílů a zkontrolujte opotřebení a možné poškození viditelných částí.

ÚDRŽBA**VAROVÁNÍ!**

Úkony údržby se musí provádět po vypnutí přístroje a odpojení kabelu nabíječky baterií. Dále si pečlivě přečtěte kapitoly týkající se bezpečnosti uvedené v tomto návodu.

Všechny postupy plánované nebo mimořádné údržby musí provádět kvalifikovaný personál či autorizované servisní středisko. Tento návod popisuje pouze obecné a běžné úkony údržby.

Pro ostatní úkony údržby neuvedené v následující tabulce plánované údržby si přečtěte servisní příručku, kterou lze konzultovat v jakémkoli servisním středisku naší společnosti.

TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY**UPOZORNĚNÍ!**

Úkon označený (1) musí být proveden po prvních 8 hodinách použití přístroje. Úkon označený (2) musí provést servisní středisko kvalifikované naší společností.

Úkon	Každý den, po každém použití	Každý týden	Každých 6 měsíců	Každý rok
Nabíjení baterií				
Čištění sací trysky				
Čištění držáku kartáče/podložky				
Čištění nádrže				
Kontrola těsnění nádrže				
Čištění filtru plováku				
Čištění podložky				
Čištění ochrany proti stříkající vodě (pouze u kotoučových strojů)				
Kontrola a výměna chlopní sací trysky				
Čištění vodního filtru				
Čištění sacího filtru				
Kontrola hladiny kapaliny MOKRÉ baterie				
Kontrola dotažení matic a šroubů			(1)	
Dolní izolace (pouze u orbitálních strojů)			(2)	
Kontrola či výměna uhlíkového kartáče motoru kartáče				(2)
Kontrola či výměna uhlíkového kartáče motoru sání				(2)
Kontrola či výměna uhlíkového kartáče motoru hnacího systému				(2)

NABÍJENÍ BATERIÍ

**POZNÁMKA**

Když je baterie téměř vybitá, nabijte ji.

**UPOZORNĚNÍ!**

Uchovávání baterií v nabitém stavu prodlužuje jejich životnost.

**UPOZORNĚNÍ!**

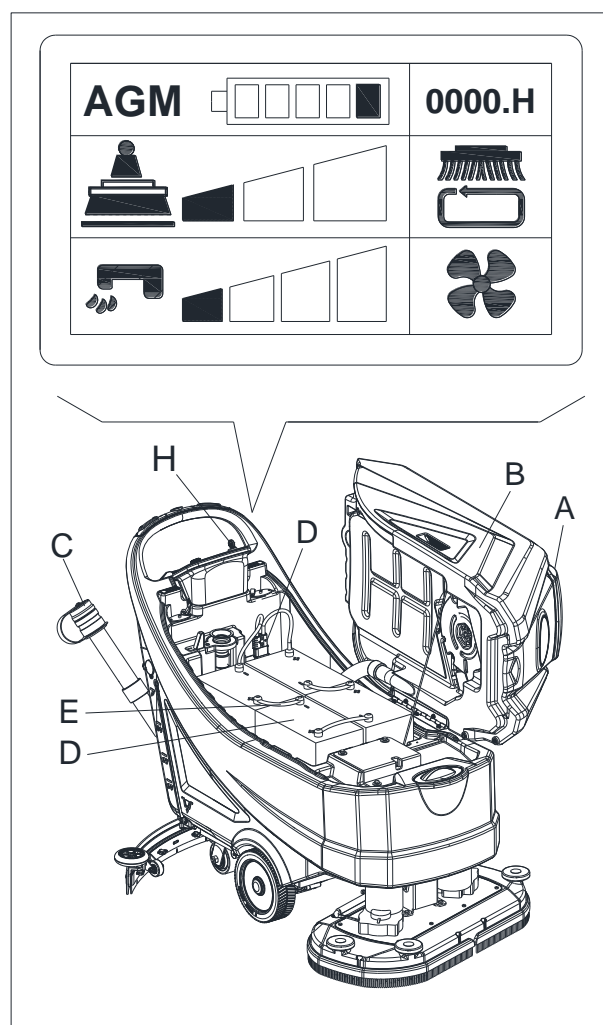
Když jsou baterie vybité, nabijte je co nejdříve, protože tento stav zkracuje jejich životnost. Zkontrolujte nabití baterie alespoň jednou za týden.

**VAROVÁNÍ!**

Nabíjení **MOKRÉ** baterie produkuje vysoce výbušný plynný vodík. Baterie nabíjejte v dobře větraných prostorách a mimo dosah otevřeného ohně. Během nabíjení baterií nekuřte. Během nabíjení baterií ponechte nádrž otevřenou.

**VAROVÁNÍ!**

Nabíjení baterií věnujte zvýšenou pozornost, protože může dojít k úniku tekutiny z baterií. Tekutina v bateriích je žravá. Při kontaktu s kůží nebo očima důkladně propláchněte vodou a vyhledejte pomoc lékaře.



Obrázek 20

Příprava

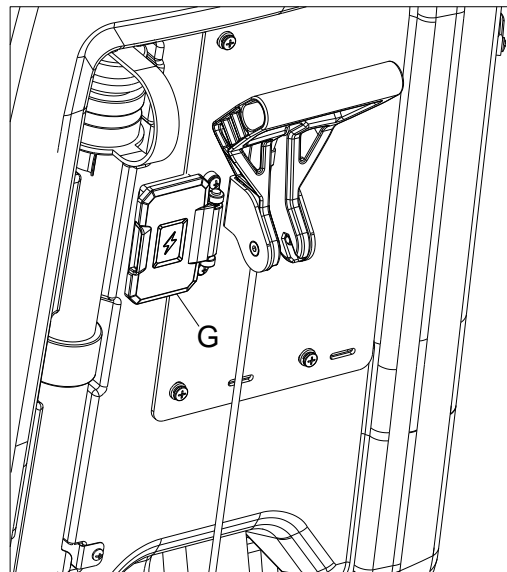
1. Otevřete kryt (A, obrázek 20) a zkontrolujte, zda je nádrž na obnovu vody (B) prázdná; v opačném případě ji pomocí vypouštěcí hadičky vyprázdněte (C).
2. Přesuňte přístroj na rovný povrch.
3. Otočte klíčkem zapalování (H) do polohy „0“.
4. Opatrně zvedněte nádrž (B).
5. Baterie nabíjejte podle následujícího postupu.

Nabíjení baterie (stroj s externí nabíječkou)

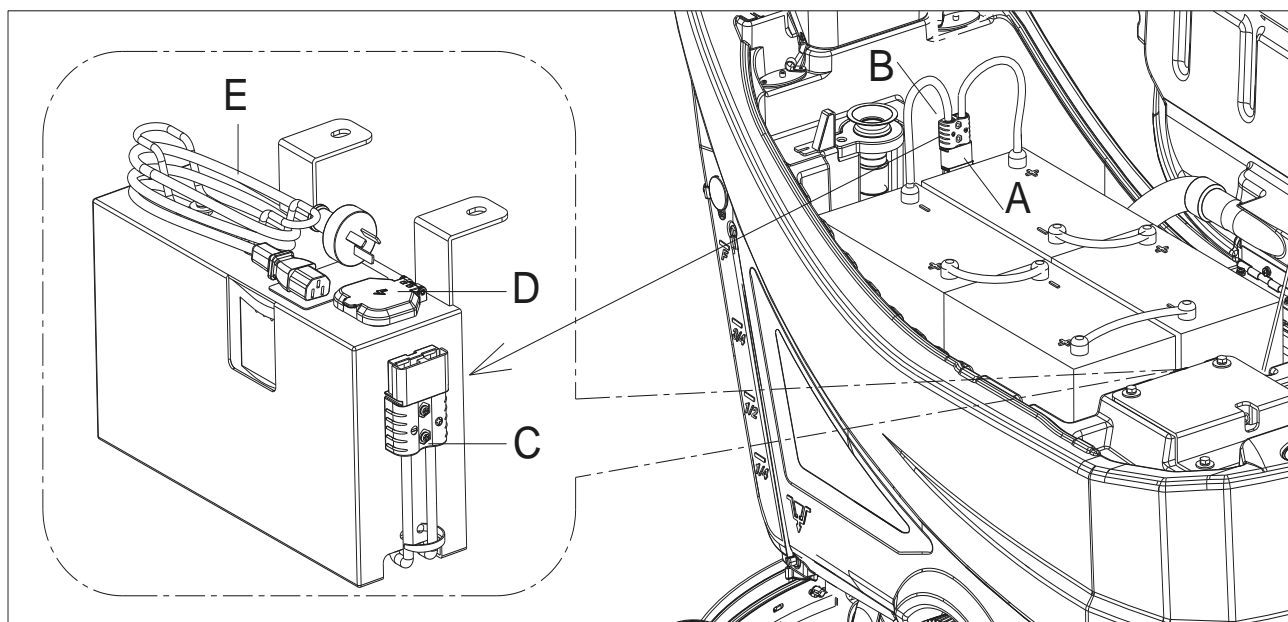
6. Připojte kabel nabíječky k elektrické síti (G, obrázek 21) (napětí a frekvence elektrické sítě musí být kompatibilní s baterií. Když je nabíječka baterií připojena k elektrické síti, všechny funkce stroje se automaticky vypnou).
7. Po dokončení nabíjení baterie odpojte kabel nabíječky baterií z elektrické sítě (G)
8. Po nabití baterie je třeba zkontrolovat hladinu elektrolytu.
9. Vložte klíč zapalování (42) a otočte jej do polohy „I“. Zkontrolujte stav baterií na displeji (B, obrázek 3)
10. Opatrně spusťte nádrž.

**POZNÁMKA**

Pokud není stroj vybaven palubní nabíječkou, zvolte externí nabíječku vhodnou pro typ nainstalovaných baterií.

**Obrázek 21****Nabíjení baterie (stroj s palubní nabíječkou)(*)**

1. Vyměňte připojení baterie (B, obrázek 22) z (A) na (C).
2. Připojte nabíjecí kabel baterie (E) k (D) a druhý konec kabelu zapojte do elektrické zásuvky.
3. Po dokončení nabíjení se rozsvítí zelená kontrolka na nabíječce. Odpojte kabel nabíječky (E) a změňte připojení baterie (B) z (C) na (A).
4. Po nabití baterie je třeba zkontrolovat hladinu elektrolytu.
5. Vložte klíč zapalování (42, obrázek 3) a otočte jej do polohy „I“. Zkontrolujte stav baterií na displeji (B, obrázek 3)
6. Opatrně spusťte nádrž.

**Obrázek 22**

ČIŠTĚNÍ KARTÁČE/PODLOŽKY



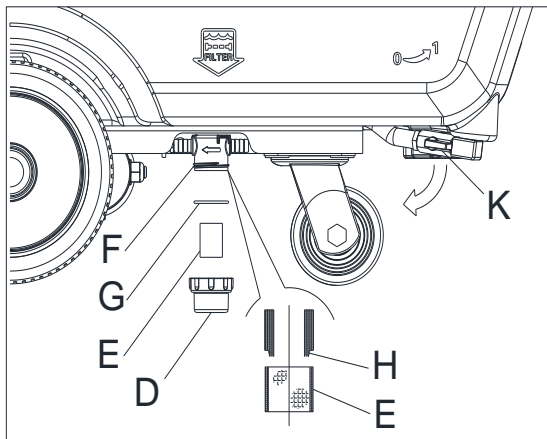
UPOZORNĚNÍ!

Při čištění držáku kartáče/podložky doporučujeme používat ochranné rukavice, protože na trysce může být zachycen ostrý odpad.

1. Demontujte kartáč/podložku ze stroje, jak je uvedeno v kapitole „Použití“.
2. Vyčistěte a omyjte kartáč/podložku vodou a čisticím prostředkem.
3. Zkontrolujte, zda jsou kartáče/podložky v dobrém stavu a nejsou příliš opotřebené; v případě potřeby je vyměňte.

ČIŠTĚNÍ FILTRU NÁDRŽE S ČISTICÍM PROSTŘEDKEM

1. Přesuňte přístroj na rovný povrch.
2. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a byl vyjmut klíč zapalování (42, obrázek 3).
3. Vyprázdněte nádrž s čisticím prostředkem nebo vypněte kohoutek (K, obrázek 23)
4. Sejměte průhledný kryt (D) a vyjměte sítko filtru (E). Vyčistěte a nainstalujte je na držák (F).



Obrázek 23



POZNÁMKA

Sítko filtru (E) je třeba správně nasadit na pouzdro (H) držáku (F).

ČIŠTĚNÍ SACÍ TRYSKY



POZNÁMKA

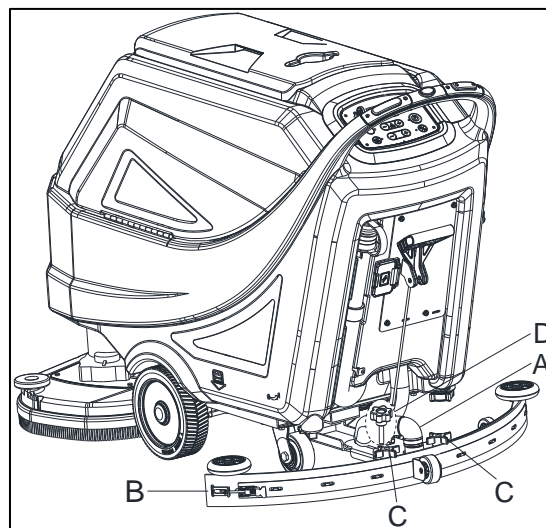
Sací tryska musí být čistá a její chlopně musí být v dobrém stavu, aby bylo dosaženo dobrého sušení.



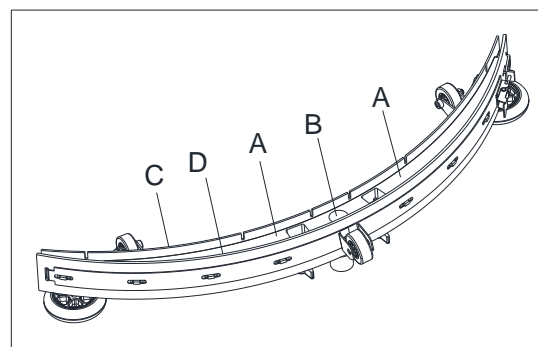
UPOZORNĚNÍ!

Při čištění sací trysky doporučujeme používat ochranné rukavice, protože na stěrce může být zachycen ostrý odpad.

1. Přesuňte přístroj na rovný povrch.
2. Otočte klíčkem zapalování (42, obrázek 3) do polohy „0“.
3. Spusťte sací trysku (11, obrázek 1) pomocí páky (39, obrázek 2).
4. Uvolněte knoflíky (C, obrázek 24) a sací trysku (B) sejměte.
5. Odpojte sací hadici (A) od sací trysky.
6. Vyčistěte ocelovou nebo hliníkovou sací trysku (obrázek 25). Vyčistěte přihrádky (A) a zvláště otvor (B). Zkontrolujte přední chlopeň (C) a zadní chlopeň (D), zda je neporušená; podle potřeby je vyměňte podle následujícího postupu (viz postup v následujícím odstavci).
7. Namontujte sací trysku v opačném pořadí postupu pro demontáž.



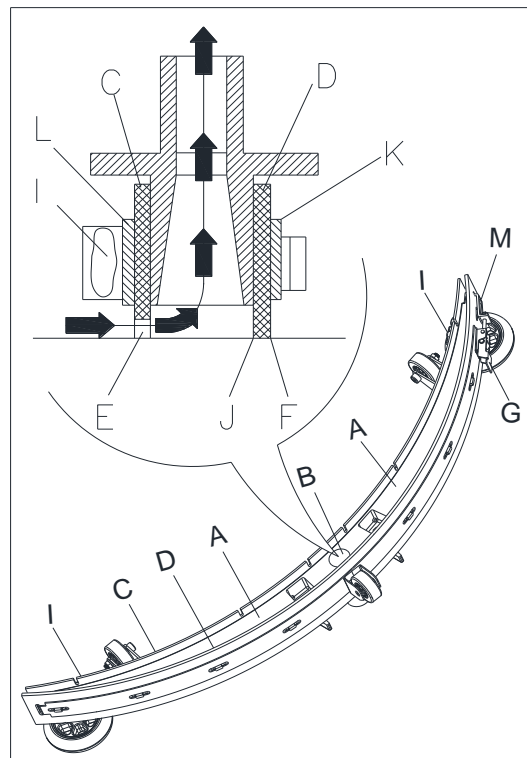
Obrázek 24



Obrázek 25

KONTROLA A VÝMĚNA CHLOPNÍ SACÍ TRYSKY

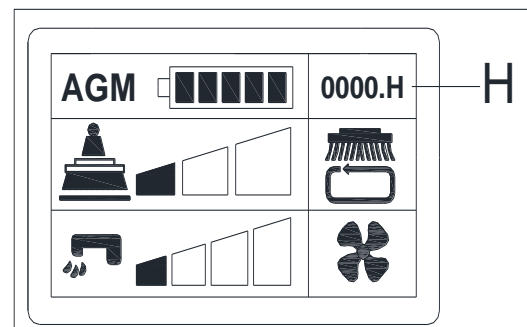
1. Vyčistěte ocelovou nebo hliníkovou stěrku, jak je popsáno v předchozím odstavci.
2. Zkontrolujte, zda jsou hrany (E, Obrázek 26) přední chlopně (C) a hrany (F) zadní chlopně (D) stejně vysoké po celé délce; v případě potřeby upravte jejich výšku podle následujícího postupu:
 - Odstraňte táhlo (G), odpojte upevňovací díly (M) a upravte zadní chlopeň (D), poté nasadte upevňovací díly (M) a nainstalujte táhlo (G).
 - Uvolněte knoflíky (I) a upravte zadní chlopeň (C), poté utáhněte knoflíky.
3. Zkontrolujte přední chlopeň (C) a zadní chlopeň (D), zda na nich nejsou trhliny a zářezy; podle potřeby je vyměňte podle následujícího postupu. Zkontrolujte, zda není přední kraj (J) zadní chlopně (D) opotřebený; v případě potřeby obraťte chlopeň a vyměňte opotřebený kraj za jiný. Pokud jsou ostatní kraje také opotřebené, vyměňte chlopeň podle následujícího postupu:
 - Odstraňte táhlo (G), odpojte upevňovací díly (M) a odstraňte přídržný pás (K), poté vyměňte zadní chlopeň (D). Sestavte chlopeň v opačném pořadí demontáže.
 - Odšroubujte knoflíky (I) a odstraňte přídržný pás (L), poté vyměňte přední chlopeň (C). Sestavte chlopeň v opačném pořadí demontáže. Po výměně (nebo otočení) chlopně nastavte výšku, jak je uvedeno v předchozím kroku.
4. Připojte sací hadici (A, Obrázek 24) k sací trysce.
5. Nainstalujte sací trysku (B) a našroubujte knoflíky (C).
6. V případě potřeby upravte sací trysku regulačním kolečkem pro vyrovnání (D).



Obrázek 26

KONTROLA PROVOZNÍCH HODIN STROJE

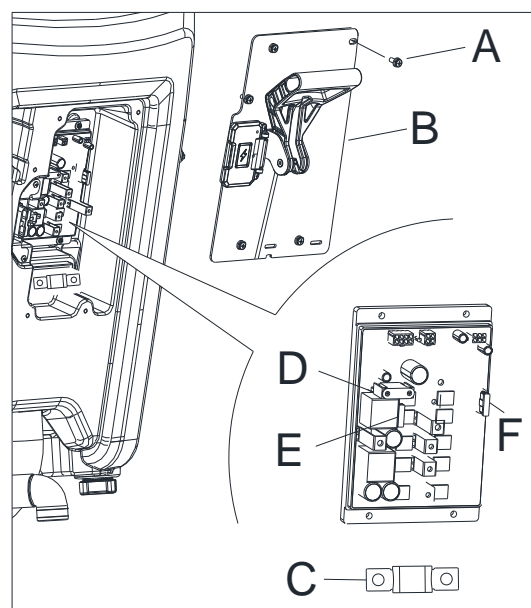
1. Otočte klíčkem zapalování (42, obrázek 3) do polohy „I“.
2. Stiskněte spínač (35, obrázek 2), spustí se počítadlo hodin a současně se na displeji zobrazí celkový počet provozních hodin (H, obrázek 27).
3. Uvolněte spínač (35).
4. Otočte klíčkem zapalování (42) do polohy „0“.



Obrázek 27

KONTROLA/VÝMĚNA POJISTKY

1. Otočte klíčkem zapalování (42, obrázek 3) do polohy „0“.
2. Odpojte konektor baterie (červený) (29, obrázek 2) z elektrické sítě.
3. Demontujte šrouby (A, obrázek 28) na krytu ovládací skříňky (B).
4. Zkontrolujte/vyměňte následující pojistky:
 - a) Pojistka F1 (D, obrázek 28), pojistka kartáče (80A)
 - b) Pojistka F2 (E, obrázek 28), pojistka sání (40A)
 - c) Pojistka F3 (F, obrázek 28), pojistka řídicího panelu (2A)
 - d) Pojistka F4 (C, obrázek 28), hlavní pojistka (100A)



Obrázek 28

ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE A PLOVÁKU A KONTROLA TĚSNĚNÍ KRYTU

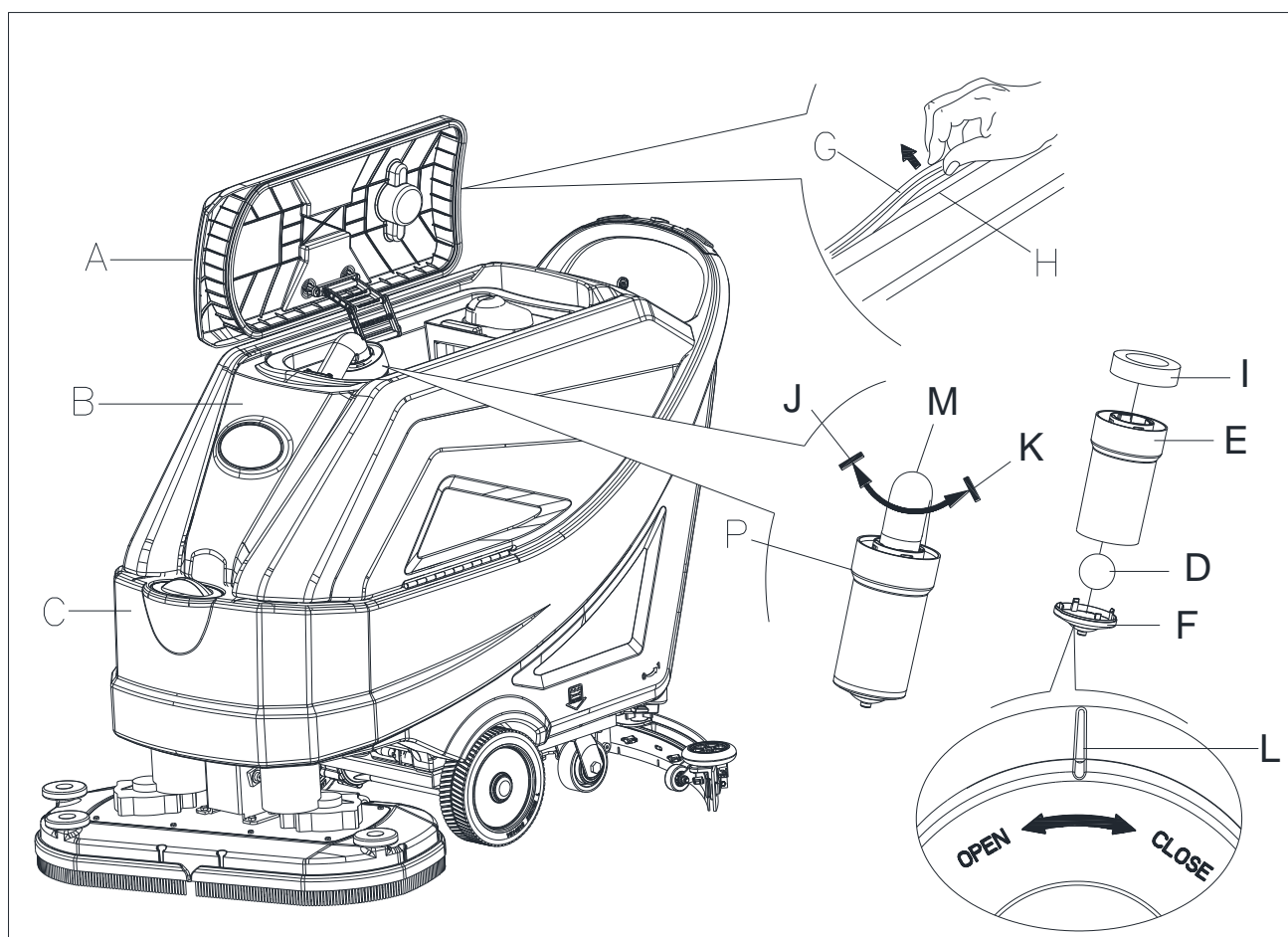
1. Přesuňte přístroj na rovný povrch.
2. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a byl vyjmut klíč zapalování (42, obrázek 3).
3. Otevřete víko nádrže na obnovu vody (A., obrázek 29) do polohy 90° a poté vyjměte filtr plováku (P) z nádrže
4. Vyčistěte víko nádrže na obnovu vody (A), nádrž na obnovu vody (B) a podpěru filtru plováku (E). Vyprázdněte nádrž na obnovu vody pomocí vypouštěcí hadice.
5. V případě potřeby dle symbolů "OPEN" (Otevřít) a "CLOSE" (Zavřít), jak je znázorněno na Obrázek 29, otevřete spodní víko (F) filtru plováku a poté vyčistěte plovák (D), podpěru filtru (E) a houbu filtru (I). Po vyčištění upevněte plovák (D) na podpěru filtru plováku (E) a srovnajte značku na drážce (L) spodního víka (F) filtru plováku se značkou na drážce (L) podpěry filtru plováku (E). Pevně našroubujte spodní víko filtru plováku a upevněte houbu filtru (I) na podpěru filtru plováku (E). Nakonec ho připojte k sací trubce (M).
6. Zkontrolujte utěsnění těsnicího pásku nádrže.



POZNÁMKA

Těsnicí pásek nádrže (G) je zásadní pro vytvoření sání uvnitř nádrže během práce motoru sání. Nádrž musí být utěsněná, aby mohla efektivně nasávat vodu z podlahy do nádrže na obnovu vody.

7. Zkontrolujte, zda je povrch těsnicího pásku (G) v dobrém stavu a zda náležitě těsní. V případě potřeby sejměte z drážky (H) nádrže těsnicí pásek a vyměňte ho. Nasadte nový těsnicí pásek tak, jak je znázorněno na (obrázek 29). Spoj by měl být ve střední části.
8. Zavřete víko nádrže na obnovu vody (A).



Obrázek 29

PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI

Kromě standardních dílů může být přístroj vybaven následujícím příslušenstvím/možnostmi v závislosti na konkrétním použití:
Pro další informace týkající se volitelného příslušenství se obraťte na autorizovaného prodejce.

PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI

Naleznete v části „Seznam náhradních dílů“

1. Kartáč z různých materiálů
2. Zásobník na baterie
3. Palubní nabíječka
4. Chlopeč z různých materiálů

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Možné příčiny	Řešení
Motory nefungují, na displeji se zobrazí chybový kód	Konektor baterie je odpojen.	Připojte konektor baterie.
	Baterie jsou zcela vybité.	Nabijte baterie.
	Kód chyby viz tabulka	Restartujte stroj
Stroj se nepohybuje	Stroj byl zapnut pomocí klíčku zapalování a přidržením jednoho ze spínačů ve stisknuté poloze.	Otočte klíčkem zapalování do polohy „0“ a poté zkuste stroj znovu nastartovat bez stisknutí spínačů.
Vysávání vody je nedostatečné.	Nádrž obnovy vody je plná.	Vyprázdněte nádrž.
	Hadice je odpojena ze sací trysky.	Připojte.
	Mřížka sání je ucpaná nebo se zasekl plovák v zavřené poloze.	Vyčistěte mřížku nebo zkontrolujte plovák.
	Tryska je znečištěná nebo jsou opotřebované či poškozené chlopně.	Vyčistěte a zkontrolujte trysku.
	Kryt nádrže není řádně uzavřen, je poškozeno těsnění nebo je ucpaná trubka.	Zavřete víko správně, vyměňte těsnění nebo vyčistěte trubičku.
Odsávací hadice je ucpaná.	Vyčistěte.	
Tok čisticího přípravku do kartáčů je nedostatečný.	Filtr na roztok / čistou vodu je špinavý.	Vyčistěte filtr.
Sací tryska zanechává stopy na podlaze.	Pod chlopněmi stěrky jsou nečistoty.	Odstraňte nečistoty.
	Chlopně trysky jsou opotřebované, naštípnuté nebo roztrhané.	Vyměňte chlopně.
	Tryska nebyla nastavena pomocí knoflíku.	Nastavte.

**POZNÁMKA**

Pokud je stroj vybaven palubní nabíječkou a je-li tato nabíječka vadná, nelze stroj používat. V případě poruchy nabíječky baterií kontaktujte autorizované servisní středisko.

CHYBA KÓDU NA DISPLEJI

Chyba č.	Popis chyby	Poznámky
Chyba 1	Přetížení ventilu	Ventil je zkratován nebo přetížený
Chyba 2	Přetížení motoru kartáčů	Zkratovaný nebo přetížený motor kartáče
Chyba 3	Přetížení motoru sání	Zkrat nebo přetížení motoru sání
Chyba 4	Přetížení trakčního motoru	Zkratovaný nebo přetížený trakční motor
Chyba 5	Přetížení motoru jednotky kartáče	Zkratovaný nebo přetížený motor jednotky kartáče
Chyba 6	Slabá baterie	Nízké napětí baterie
Chyba 7	Motor kartáčů otevřen	Motor kartáče je otevřený
Chyba 8	Motor sání otevřen	Motor sání je otevřený
Chyba 9	Otevřený ventil	Ventil je otevřený
Chyba 11	Vyměňte uhlík trakčního motoru	Připomeňte uživateli, aby vyměnil uhlík trakčního motoru
Chyba 12	Vyměňte uhlíku motoru kartáče	Připomeňte uživateli, aby vyměnil uhlík motoru kartáče
Chyba 13	Vyměňte uhlík motoru sání	Připomeňte uživateli, aby vyměnil uhlík motoru sání
Chyba 14	Chyba ovladače EEPROM	Chyba EEPROM chyby nastavení parametru
Chyba 15	Chyba panelu EEPROM	Chyba EEPROM chyby nastavení parametru
Chyba 16	Chyba komunikace	1. Komunikační kabel je porušený 2. Špatné zapojení 3. Vypnutí ovladače
Chyba 17	NG autotest ovladače	1. Chyba akcelérátoru 2. Vnitřní relé svařeno 3. Porucha mosfetu nebo jiného hardwaru
Chyba 18	Přehřátí ovladače	1. Přehřátí ovladače 2. Přehřátí mosfetu
Chyba 19	Vysoké napětí	Baterie > 34 V
Chyba 20	Režim spánku	Stroj se přepne do režimu spánku, aby se obnovil výkon cyklu
Chyba 27	Chyba vodního čerpadla	Zkrat nebo přetížení vodního čerpadla
Chyba 31	Potenciometr rychlosti rozbítý nebo neshoda	Potenciometr rychlosti je mimo rozsah (100+/-20K)
Chyba 34	Stroj uzamčen	Stroj je uzamčen (funkce modulu IoT)
Chyba 35	IoT modul chybí	IoT modul chybí (funkce modulu IoT je aktivována)
Chyba 37	Bezpečnostní SW SRO	Před zapnutím klíče stiskněte bezpečnostní tlačítko

**POZNÁMKA**

Když se na obrazovce zobrazí chybový kód. Restartujte stroj klíčem zapalování (42, obrázek 3). Pokud nelze chybu odstranit. Kontaktujte naše servisní středisko.

LIKVIDACE

K likvidaci použijte kvalifikované zařízení pro likvidaci odpadu.

Před likvidací přístroje prosím vyjměte a oddělte níže uvedené materiály, které musí být řádně recyklovány dle příslušných zákonů a předpisů.

- Baterie
- Držák kartáče/podložky
- Plastové hadice a plastové součásti
- Elektrické a elektronické součásti (*)

(*) Pro likvidaci veškerých elektrických a elektronických součástek se prosím obraťte na naše servisní středisko.

Materiál strojea jeho recyklovatelnost

Typ	Recyklovatelné procento	AS6690T/AS7690T hmotnostní procento %	AS7190TO hmotnostní procento %
Hliník	100%	2 %	4%
Elektrické motory – různé	29%	23%	15%
Železité materiály	100%	32%	42%
Kabelové svazky	80%	1%	1%
Kapaliny	100%	0%	0%
Plastový nerecyklovatelný materiál	0%	1%	1%
Plastový recyklovatelný materiál	100%	38%	34%
Guma	20%	3%	3%

Informace o společnosti:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

